



FINANCES

**L'EAU TOUJOURS
MOINS CHÈRE
QU'EN 2009**

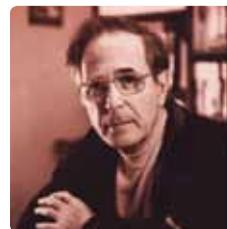
P. 11



TOURISME

**UN LABEL
« TOURISME &
HANDICAP »**

P. 13



HOMMAGE

**YVES DELMAS,
« LE GENTLEMAN
DU PARC »**

P. 33

LE JOURNAL DE LA VILLE DE ROYAN

ÉTÉ 2012

Royan LE MAG

N°12

**IL Y A LE CIEL,
LE SOLEIL
ET LA MER...**

PHOTO: PHOTOART - PHILIPPE SOUCHARD

Plus d'infos sur www.ville-royan.fr



ÉDITO

 Voilà l'été, Royan sort de sa chrysalide et voit les plaques minéralogiques de France et d'Europe se presser sur ses parkings et dans les garages de ses résidences secondaires. Quand d'autres prennent un repos bien mérité, il n'en est rien pour les professionnels du tourisme et pour notre station balnéaire qui redevient pleinement active, voit ses rues se remplir et ses plages s'animer. Il s'agit alors de trouver le bon équilibre entre « Royan la ville » pour les habitants et « Royan la villégiature » pour les estivants.

Même si cela n'est pas compris ou admis par tous, nous ne devons jamais oublier que l'économie touristique demeure la première source d'emplois et de valeur ajoutée de Royan. C'est pourquoi il nous faut être exemplaires dans la qualité de notre accueil : aussi m'est-il particulièrement agréable de saluer la grande réussite du « Violon sur le Sable », à l'occasion de son 25^e anniversaire. Pendant une décennie de cette fin juillet, ce n'est pas seulement la plage de la Grande Conche qui a été le théâtre de ce festival, mais l'ensemble de la cité avec le « Violon sur la ville ». Dans des endroits insolites, inattendus ou peu habitués à entendre de la musique classique, les notes ont résonné pour le bonheur de toutes et de tous.

C'est une bonne illustration de l'ardente obligation qui est la nôtre de nous renouveler sans cesse, d'explorer des pistes originales pour fidéliser les touristes et en attirer d'autres. C'est ainsi que nous pourrions poursuivre nos travaux de modernisation pour une ville agréable et attractive. Néan-

moins, il ne faut pas se cacher que les difficultés financières actuelles nous imposent une rigoureuse maîtrise des dépenses publiques, d'autant plus que l'austérité inavouée, mais incontestable, vers laquelle nous conduit le gouvernement socialiste, risque de peser lourdement sur les dotations de l'État aux communes.

À cet égard, comme député-maire, j'appelle de mes vœux l'instauration d'un pacte de confiance entre l'État et les collectivités locales. Il conviendrait notamment d'y aborder le maintien de notre capacité d'investissement, la clarification des compétences entre l'État et les collectivités locales, dans un certain nombre de domaines, comme par exemples le lancinant problème des gens du voyage et la refonte des rythmes scolaires. Devraient aussi y être traités l'aménagement du territoire, ainsi que le développement des services publics de qualité et de proximité, essentiels pour la vie de nos concitoyens, en particulier le très haut débit pour tous.

Par ailleurs, ce numéro met l'accent sur les chantiers en cours d'achèvement, avec ceux du port et de la promenade du Chay qui participent à l'embellissement de notre station. De plus, les grues qui se dressent aux quatre coins de la commune témoignent de notre dynamisme, au moment où le secteur du bâtiment connaît une crise grave...

Vous pourrez également admirer les prouesses dorénavant réalisées sur notre skate-park qui semble faire le bonheur des virtuoses, petits, moyens et grands, qui s'y relaient. Il s'agit d'une belle réussite qui a su trouver son public très



rapidement, pour devenir un équipement phare de notre paysage sportif local. Comme quoi, Royan peut être une ville pour toutes les générations ! Vous découvrirez enfin la mue des « Jardins du Monde » qui connaissent une vraie renaissance. Les nouvelles gérantes se sont beaucoup dépensées pour donner un souffle nouveau à notre parc floral. Elles ont aussi prévu de nombreuses animations qui devraient ravir petits et grands visiteurs. Il me reste à souhaiter un été reconstituant et reposant pour nos estivants, ainsi qu'une très bonne « saison » pour nos commerçants et artisans.

Bien fidèlement,

Didier Quentin
Publy, 05.11.30.19.20.

Didier Quentin,
 Député-Maire de Royan

www.ville-royan.fr



Ville de Royan

Le site de la ville de Royan, réalisé en interne, fait peau neuve et se met au diapason des nouvelles évolutions d'Internet : site de partage de vidéos et d'informations. Dorénavant, les internautes peuvent amplifier la portée des informations municipales à travers ce site « portail » qui se veut le plus complet possible sur la ville. À vos souris !!!

ERRATUM ROYAN LE MAG N°11

Page 9 - Troisième projet

LIRE GRAU FMAU (architectes urbanistes)

Le projet a été conçu conjointement par deux agences d'architectes et d'urbanisme FMAU et GRAU.

Page 12 - Budget porteur d'avenir

LIRE

300 000 €

Pour l'acquisition de terrains aux Rullas et la réalisation de logements accessibles à tous.

LA VILLE DE ROYAN A AUSSI SON QR CODE !



Plage de la Grande Conche ▼



SOMMAIRE

Été 2012 • N° 12

04 | INFOS

08 | À LA UNE

FESTIVAL DES SPORTS URBAINS 2012. POUR UN COUP D'ESSAI, UN COUP DE MAÎTRE ! ■ LE QUAI DES SABLERS : UN SECOND SOUFFLE !

10 | FINANCES

COMPTE ADMINISTRATIF 2011 : UN BON CRU ■ L'EAU DE ROYAN TOUJOURS MOINS CHÈRE QU'EN 2009 !

12 | TOURISME

ROYAN, STATION DE TOURISME RECONNUE ■ QUAND BALINGEN INVITE ROYAN ■ UN LABEL « TOURISME ET HANDICAP » POUR ROYAN ■ LA CHARTE DE QUALITÉ : ACCUEIL, ÉCOUTE, CONSEIL ■ BIENVENUE À CANAL ROYAN

14 | CULTURE

MOIS DE L'ARCHITECTURE ■ ROYAN 50 A LE VENT EN POUPE ! ■ « À PAS CONTÉS... » ■ JAZZ TRANSAT REVIENT TOUJOURS À PONTAILLAC ! ■ L'IMAGINAIRE MARSAUDON : PEINTURE, GRAPHISME ET GRANDS DÉCORS À ROYAN DEPUIS 1950 ■ DE LA CHARENTE INFÉRIEURE À LA CHARENTE-MARITIME... ■ L'HISTOIRE DU GARDEN-TENNIS DE ROYAN : SERVICE GAGNANT !

18 | ASSOCIATIONS

LE CFAR BOUGE, BOUGEZ AVEC LE CFAR... ■ LE SALON DU LIVRE, PIVOT CULTUREL DE PONTAILLAC ■ SENIORS ET CITÉ : ROYAN OUVRE LE DÉBAT ■ TOUS AVEC LE MOTO CLUB ROYAN 17 !

20 | SCOLARITÉ

UN PIÉTON OU CYCLISTE QUI VEUT ALLER LOIN NE FAIT PAS LE MALIN

21 | JEUNESSE ET SPORT

JEUX DE MAINS : DE LA CHISTERA À LA PALA... ■ TOURNOI DE L'Océan ■ SQUASH : LES « JO » COMME OBJECTIF ■ EDITH AUBRÉE « COURIR ENTRE CIEL ET TERRE » ■ APRÈS-MIDI DÉCOUVERTE DU TENNIS AU GARDEN ■ MINI GOLF DU PARC ■ DU HAUT VOL POUR LES CENT ANS DES MOUETTES DE ROYAN

24 | SANTÉ

LE POINT SUR LES DÉFIBRILLATEURS ■ « ENSEMBLE PRÉVENONS L'OBÉSITÉ DES ENFANTS » (EPODE), DEVIENT « VIVONS EN FORME » (VIF) ■ FRUITS ET LÉGUMES FRAIS : LA FRAICH'ATTITUDE À ROYAN

26 | SOCIAL

DE L'ÉCOUTE À L'ACCOMPAGNEMENT ■ UNE CHARTE EN FAVEUR DES PERSONNELS EN SITUATION DE HANDICAP ■ PLAN CANICULE

27 | CADRE DE VIE

NOUVEL ESPACE LUDIQUE À MARNE L'YEUZE ■ ÉCO-CLASSE POUR DES ÉCO-CITOYENS EN HERBE ■ DE VRAIS ARTISTES, CES JARDINIERS... ■ LES AMIS DU PARC ■ SE BALADER... DE FONCILLON À LA PLAGE DU CHAY EN TOUTE SÉCURITÉ ■ À L'ATTENTION DES ACHETEURS D'UN BIEN IMMOBILIER À ROYAN ■ DÉCOUVREZ L'ESPACE INFO ÉNERGIE DE LA CARA

31 | ROYAN EST UNE FÊTE

32 | ÉTAT CIVIL

33 | HOMMAGE À YVES DELMAS

34 | GROUPES MUNICIPAUX

- Directeur de la publication : Didier Quentin
- Maquette, mise en page : MICRO-MEDIA
- Impression : Atlantique Offset
- Mairie de Royan : Tél : **05 46 39 56 56**
royanlemag@mairie-royan.fr
- Dépôt légal n° 1189

RÉOUVERTURE DES JARDINS DU MONDE



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▲ Un petit bonheur à l'ombre d'un bonsaï



PHOTO : OMT - PHILIPPE SOUCHARD

▲ C'est un jardin extraordinaire... ▲

Il y a... des nouveautés pour l'ouverture des Jardins du Monde, après deux mois de travaux intenses, orchestrés par Stéphanie Durand, directrice de ce superbe écrin vert, fleuri et boisé.

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

C'est un « Maneki-Neko » (chat porte-bonheur japonais) qui vous accueillera dans la serre aux bonsaïs.

Tout un symbole pour cette renaissance des Jardins du Monde, placée sous le signe de l'inédit relevant autant du rêve que d'un vaste fonds culturel.

Vous y découvrirez :

- Une **roseraie**, avec plus de 120 variétés aux couleurs et senteurs d'hier et d'aujourd'hui.
- La « **ferme du bonheur** » et ses animaux miniatures que vous pourrez admirer, mais aussi caresser.
- Le « **jardin de curé** » et ses plantes aromatiques.
- La **serre tropicale et ses bassins**, nid douillet des carpes koï, symboles d'amour dans la culture japonaise.

Des spectacles à thèmes

Les **chiots « lof »** ont fait leur salon, les samedi 30 juin et dimanche 1^{er} juillet.

Tahiti a été votre destination les mercredis 25 juillet et 8 août pour vibrer au rythme des tamourés et du haka.

Et les enfants pourront se réjouir du **spectacle de marionnettes en plein air** proposé tous les jours en juillet et août, au théâtre de verdure.

Stéphanie Durand et son équipe souhaitent donner envie aux visiteurs de revenir, pour découvrir de nouveaux espaces et activités.

On parle de spectacles variés pour 2013, d'ateliers de taille de bonsaïs, et pleins d'autres projets ...

Il suffit pour ça d'un peu d'imagination ! ■

+ d'infos sur : www.jardinsdumonde.com - Tél. 05 46 38 00 99 - 5, avenue des Fleurs de la Paix - 17200 ROYAN



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▲ Le YING et le YANG vous accueillent



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

« Jardin de curé », ses plantes aromatiques et leurs bienfaits



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▲ Lady et Oscar, chevaux « miniature » vous souhaitent la bienvenue ...



GOÛTEURS D'EAU : À L'AU-DELÀ PRÉFÉRONS L'EAU D'ICI !

L'observatoire du goût de l'eau, créé par le service public de l'eau de notre commune, recherche des goûteurs d'eau.

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

Si vous souhaitez faire un geste éco-citoyen et devenir l'un d'entre eux, c'est simple : après une formation d'une 1/2 journée,

+ d'infos : observatoire.eau@mairie-royan.fr - Tél. 05 46 23 51 58 (service environnement)

- vous goûtez l'eau du robinet 1 fois toutes les 3 semaines à votre domicile, sur une durée d'au moins 6 mois,
 - ensuite, vous transmettez vos résultats par Internet ou document papier.
- Une réunion sera organisée pour les personnes intéressées et toutes les questions y seront abordées.** ■



PHOTO : D.R.

ICARE FAIT TOUJOURS RÊVER



PHOTO : M.C. BENAQUODA

▲ « Attraper les nuages pour s'élever dans les airs »

Présidé depuis 23 ans par André Mongrand, avec le concours de nombreux bénévoles très impliqués, « Le Rêve d'Icare », qui se déroule tous les deux ans en juin, plage de la Grande Conche, n'a cessé d'évoluer.

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

Cette manifestation a pour but de nous faire découvrir l'aéronautique, en allant à la rencontre d'un large public, de manière éducative, ludique et interactive. Elle se tourne résolument, chaque année davantage, vers une approche plus environnementale en développant le forum des dirigeables. L'édition 2012 a accueilli l'exposition venue d'Annonay, ville natale des frères Montgolfier, autour de l'histoire de la montgolfière. Le spectacle nocturne du samedi 9 juin 2012 a proposé à un public émerveillé, une évocation poétique du rêve de ces frères qui voulaient « attraper les nuages pour s'élever dans les airs ». ■

DÉLÉGUÉS DE QUARTIER, AU CŒUR DE LA DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE

Les 23 quartiers de la ville de Royan sont représentés par des élus référents et des délégués de quartier.

[GÉRARD FILOCHE : Adjoint au Maire, Président du Comité des délégués de quartier]

L'Assemblée Générale des délégués de quartier qui s'est tenue le 18 juin 2012 à Royan a rappelé le rôle important de cette concertation entre la population et la collectivité. Les délégués de quartier doivent être au cœur de l'action municipale. ■

À l'écoute des délégués de quartier ►



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

+ d'infos : la liste de vos élus référents et délégués de quartier est consultable sur le site www.royan-ville.fr (cadre de vie) ou sur demande à la Mairie



CARA'BUS : UNE LIGNE « TREIZE » INTÉRESSANTE



Le réseau de transport en commun de la Communauté d'Agglomération Royan Atlantique, « CARA'BUS », a évolué pour optimiser la qualité du service rendu à la population et satisfaire de nouveaux utilisateurs. La ligne 13 desservant divers quartiers de Royan et de Vaux-sur-Mer est créée...

[CARA : Communauté d'Agglomération Royan Atlantique]



PHOTO: VTRA

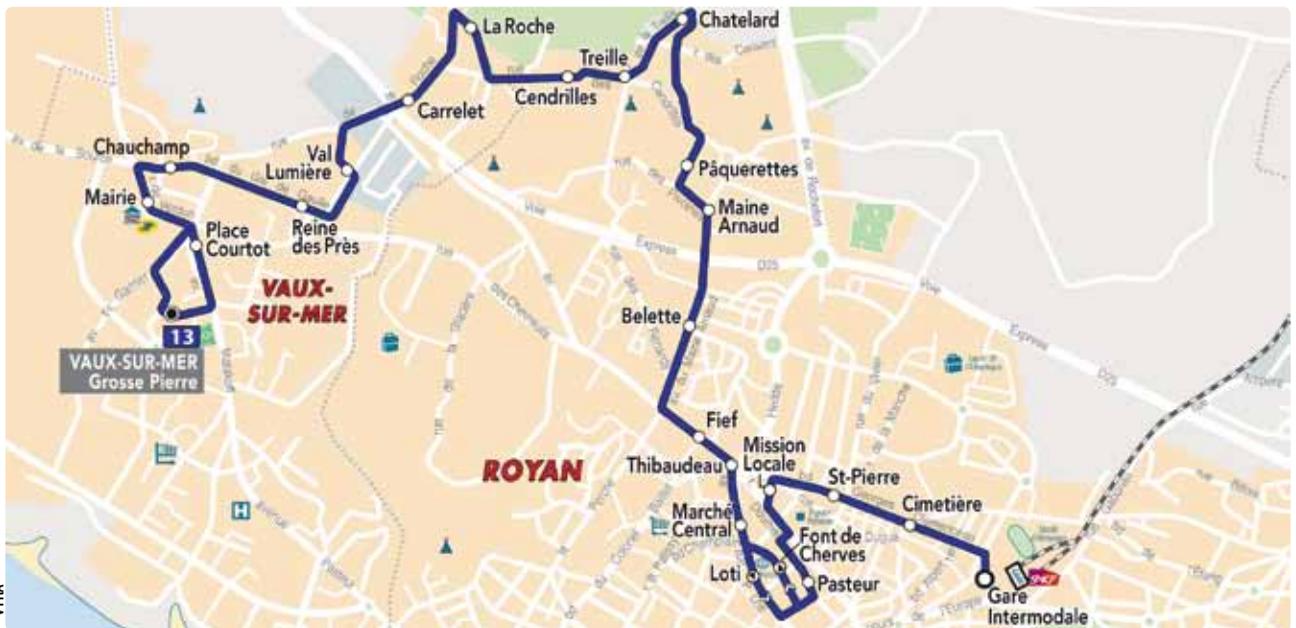
En ouvrant une nouvelle ligne, l'objectif de la CARA et de son délégataire en charge du réseau, Veolia Transport Royan Atlantique (VTRA), est d'offrir une meilleure desserte des quartiers densifiés de Royan et de Vaux-sur-Mer. La ligne 13 s'arrête à proximité des principaux centres d'intérêt. À Royan, le bus passe notamment près de la Mission locale, du

marché central, de la gare et de la Sécurité sociale ainsi que dans le quartier de la Perche, etc. L'itinéraire de la ligne 2 est modifié pour desservir la mairie de Royan.

Concertation et collaboration

La CARA a rencontré la population et notamment les habitants des quartiers de Maine-Geoffroy et Chatelard à Royan pour créer cette ligne 13. Elle a également conduit ce travail de redéploiement et de restructuration du réseau en étroite collaboration avec la mairie de Royan. Ainsi, sur proposition de la CARA, le parcours de la ligne 13 a été établi, en accord avec la commune notamment sur les questions de stationnement, de circulation et de mise en accessibilité. À Royan, la rue Pasteur et l'avenue Daniel Hedde sont adaptées aux parcours empruntés par la ligne 13.

Horaires et dessertes : www.carabus-transport.com ou N° Azur : 0810 810 977



VTRA

▲ Circuit de la ligne 13

Depuis le 22 juin, le nouveau « Guide du voyageur » comportant les horaires et itinéraires du réseau de transport en commun est disponible à la CARA, à la boutique « CARA'BUS » ou sur le site Internet www.carabus-transport.com



PHOTO: VTRA



BRÈVES...

■ VOISINS, VOISINES



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

Une fête des voisins réussie dans de nombreux quartiers de Royan qui se sont transformés en espaces de dégustation. On s'est laissé dire que certains voisins du Parc de Royan auraient terminé très, très tardivement au champagne Aucun risque, il suffisait de traverser la rue pour rentrer chez soi !

■ AU CŒUR DES PALMIERS



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

Si l'hiver les a fait souffrir, les services des espaces verts de la ville ont réussi à ressusciter une grande partie des palmiers du Front de Mer de Royan. Le vert était dans le tronc...

■ BLEU, BLEU, LE PAVILLON DE ROYAN



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

La ville de Royan peut désormais hisser pour la deuxième année, le Pavillon Bleu d'Europe, sur ses plages, classées « A » : La Grande Conche, Le Chay, Le Pigeonnier, Pontailiac et pour la première fois sur la plage de Foncillon.

■ RENCONTRES IODÉES À ROYAN



Du 13 au 16 septembre 2012, vous êtes invités à rencontrer des passionnés de la mer, de ses produits et de la gastronomie.

Leur objectif : valoriser notre richesse maritime. On y parlera aussi écosystème du littoral et actions de sensibilisation en milieu éducatif.

■ PRÊT À DÉCOLLER



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

Inaugurée le samedi 20 mai 2012, en présence de nombreux élus, la nouvelle piste de l'aérodrome Royan-Médis répond aux objectifs fixés (cf. ROYANLEMag N° 10).

■ LES JARDINS DE LA MER S'HABILLENT EN PRADA



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

Les jardins de la Mer voient la vie en rougeRouge, couleur des résidences du Front de Mer.

■ MISE EN SENS UNIQUE POUR LA RUE PAUL MÉTADIER



À la demande de la quasi-unanimité des riverains de la rue Paul Métadier, la municipalité a décidé de procéder à la mise en sens unique de cette artère, dans le sens descendant, depuis le boulevard de Cordouan jusqu'à l'intersection de la rue de Foncillon. Une évaluation à été faite, avec une soixantaine de riverains à la fin juillet, et il a été décidé la pérennisation de cette mesure.

■ LES PIEDS DANS « L'Ô »



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

On se croirait sur le ponton d'un bateau de croisière ... C'est simplement la nouvelle et superbe terrasse « L'Ô » du bar du Casino de Pontailiac, inaugurée le mercredi 20 juin.

■ UN DEMI-SIÈCLE DE BÉNÉVOLAT



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

Un exemplaire coup de chapeau à donner à Éliane Felten pour son jubilé au service de nos aînés.

■ LA BOUCLE EST BOUCLÉE



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

La voie cyclable longe le Front de mer de Royan.

■ TLJ, C'EST TOUS LES JOURS



Communiquez vos événements dans le programme mensuel des animations avant le 10 de chaque mois, pour le mois suivant par tél au 05 46 23 88 43 ou par mail à : servicecom@mairie-royan.fr



FESTIVAL DES SPORTS URBAINS 2012, POUR UN COUP D'ESSAI, UN COUP DE MAÎTRE !



PHOTO : GEOFFREY RAMAUD

▲ Grandiose et féérique



PHOTO : SAMPLE-PHOTO.COM

BMX spectaculaire ▲

Dense, tel est l'adjectif qui se rapporte le mieux à ce magnifique évènement qui a tenu en haleine le public durant neuf jours.

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

Un Festival ambitieux qui a tenu ses promesses, tant au niveau des participants que des spectateurs venus se régaler des performances sportives. Bien que Dame Météo ait décidé de venir jouer les trouble-fêtes en arrosant copieusement certaines journées et perturbant le programme, elle n'a néanmoins pas réussi à déstabiliser l'organisation.

Le spectacle pyrotechnique, proposé par David Proteau, a enthousiasmé et ébloui par sa qualité, son originalité et sa den-

sité. Propos d'un spectateur : « j'étais venu pour faire plaisir à ma famille, mais j'ai horreur des feux d'artifice, et là je dois dire que je suis encore sous le charme ! C'était grandiose ! »

Chaque journée a été consacrée à un sport différent, notamment au **Handi basket**, prouvant ainsi que tout le monde avait sa place au sein du Festival. Cette première édition, également labellisée « éco-citoyenne », a mis en avant toutes ses valeurs. Ce Festival des Sports Urbains s'est doté d'une âme authentique qui lui sera désormais propre. Il convient de tirer un grand coup de chapeau à Yannick Pavon et à son équipe qui, à force de détermination et de persévérance, sont parvenus à convaincre de la pertinence et du bien fondé de ce projet, et à gagner leur pari !

▼ Double Dutch



PHOTO : CAP PHOTO

▼ Freestyle Football



PHOTO : CAP PHOTO

Street basket ▼



PHOTO : CAP PHOTO



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▲ Mise en place des « palplanches » (coffrage des cuves enterrées)



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▲ « Battage » des nouveaux pieux



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▲ La nouvelle station service prend forme

LE QUAI DES SABLIER : UN SECOND SOUFFLE !

Les sabliers, qui utilisaient autrefois ce quai pour le déchargement de la « grave », ne sont plus en activité depuis fort longtemps. De là est née l'idée d'aménager sur ce quai, dit des sabliers, un ensemble d'installations qui bénéficieront à toutes les catégories d'usagers du port et aux touristes.

[DAVID PASSERAULT : Directeur de la Régie du Port de Royan]

Usagers du port

 a construction d'une toute nouvelle station-service, tant attendue, destinée à l'avitaillement en carburant des bateaux de plaisance, de pêche et des navires professionnels, correspond à une utilisation rationnelle et judicieuse du quai des Sabliers.

Cet équipement sera complété par une station de pompage des

▼ Une partie des nouveaux pontons

eaux usées et hydrocarburées, ainsi que de linéaires de pontons supplémentaires pour l'ensemble des activités nautiques.

Promeneurs

Cet espace, qui bénéficie d'un point de vue unique, sera agrémenté d'une promenade piétonne avec vue sur l'estuaire et, à son extrémité, d'une table d'orientation décrivant la Ville.

Travaux

Programmés pour une durée totale de 4 mois, les travaux et installations techniques seront terminés pour la fin juillet. Le coût total de 1 353 784 € HT est pris en charge par la Régie du Port, avec des aides financières de l'Union européenne, de l'Etat, du Département, de l'Agglomération et de l'Agence de l'Eau Adour Garonne. ■



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN



COMPTE ADMINISTRATIF 2011 : UN BON CRU

Le compte administratif a été adopté le 29 juin dernier. Si l'exercice 2011 a vu progresser l'excédent net, il convient d'être vigilant pour 2012.

[DIDIER SIMONNET : Adjoint au Maire, chargé des affaires financières et de la conduite des grands projets]

Préambule

Deux types de comptes constatent l'exécution budgétaire des collectivités locales :

- le **compte de gestion**, établi par le comptable de la collectivité (trésorier principal). Ce compte de gestion permet au conseil municipal de le comparer au compte administratif.
- le **compte administratif**, établi quant à lui par le Maire, rapproche les prévisions inscrites au budget des réalisations effectives en dépenses (mandats) et en recettes (titres). Rétrospectif, il retrace toutes les opérations réalisées durant l'exercice écoulé.

Présentant les résultats comptables de l'exercice, le Maire soumet le compte administratif pour approbation au conseil municipal, qui l'arrête définitivement par un vote avant le 30 juin de l'année qui suit la clôture de l'exercice.

Les résultats de 2011

| COMPARATIF DU COMPTE ADMINISTRATIF (CA) BILAN 2010 ET 2011 | | |
|--|----------------------|----------------------|
| FONCTIONNEMENT | | |
| | CA 2010 | CA 2011 |
| Recettes | + 39 253 484 € | + 41 518 047 € |
| Dépenses | - 33 088 846 € | - 36 354 355 € |
| INVESTISSEMENT | | |
| | CA 2010 | CA 2011 |
| Recettes | + 8 784 393 € | + 14 996 287 € |
| Dépenses | - 10 926 934 € | - 12 760 696 € |
| TOTAL CUMULÉ (FONCTIONNEMENT ET INVESTISSEMENT) * | + 2 361 501 € | + 2 739 074 € |

* y compris reports et solde de l'exercice antérieur.

La lecture du compte administratif 2011 est rendue complexe par les écritures imposées par le trésorier payeur municipal dans le cadre du contentieux VÉDIAUD. C'est ainsi qu'étaient portées des écritures en dépenses pour 2 073 784 € et en recettes pour 700 000 € (résultant de l'appel d'offre auquel avait procédé l'ancien maire, en 2007, pour le mobilier urbain. Celui-ci a été contesté devant les tribunaux par la société VÉDIAUD, ce qui a malheureusement conduit à une condamnation de la ville d'1,4 millions

d'euros, qui fait maintenant l'objet d'une procédure d'appel). Si on neutralise ces écritures en recettes et en dépenses pour pouvoir comparer objectivement les deux exercices :

- les recettes réelles de fonctionnement augmentent de 3,88 % par rapport à 2010
- les dépenses réelles de fonctionnement augmentent de 1,52 % par rapport à 2010.

L'augmentation des dépenses de fonctionnement s'explique par la hausse des coûts de l'énergie (carburants, gaz et électricité) et surtout par l'augmentation des frais financiers des emprunts (à cause de l'emprunt « toxique » contracté en 2007 et ce, malgré la renégociation faite pour les exercices 2011-2012) et de celle des pertes de change de certains emprunts contractés en francs suisses avant 2008.

Notons bien qu'à l'intérieur du poste dépenses de fonctionnement, les dépenses de personnel ont été maîtrisées en 2011, avec une légère baisse de -0,7 %.

Malgré le handicap des écritures VÉDIAUD, le résultat net de clôture de l'exercice s'établit à 2 739 074 €, au lieu de 2 361 501 € en 2010. Sans cette écriture, il aurait été supérieur à 4 millions d'euros!

- Les dépenses d'équipement, à l'intérieur du poste « dépenses d'investissement », s'élevaient en 2011 à 8,4 millions d'euros, contre 6,2 millions d'euros en 2010. Elles permettent d'améliorer la vie quotidienne des Royannais.
- L'endettement a été diminué en 2011. Il était de 59,9 millions d'euros au 1^{er} janvier 2011 (y compris reports). Et il est passé à 58,6 millions d'euros au 31 décembre 2011.

Il convient néanmoins d'être vigilant pour 2012, car certaines bonnes nouvelles de 2011 (hausse sensible des droits de mutation) ne se reproduiront pas. La ville devra intégrer dans ses comptes les écritures de la clôture des Jardins du Monde, sans compter l'impact de la reprise de certains de ses personnels dans les effectifs municipaux.

Retour sur le budget 2012

Des censeurs vétilleux ont cru bon de dire que la ville de Royan avait décidé d'augmenter en 2012 ses frais de réception. Il n'en est rien et ils ont dû se boucher les oreilles, lors des explications données à l'occasion du vote du budget 2012.

En effet, un changement d'écritures comptables est intervenu en 2010. Pour avoir une vision globale et exacte, il faut additionner deux articles budgétaires, les « Fêtes et cérémonies » et les « Frais de réception ».

L'addition de ces deux articles représente un montant de 726 371 € en 2011, soit un recul de 0,75 % par rapport à 2010. Il convient de souligner que ce montant était de 823 489 € en 2007!!!

Par exemple, les frais de restauration sont passés de 51 315 € en 2007 à 15 696 € en 2011. Alors, bon appétit, revoyez vos critiques, messieurs les censeurs !



L'EAU DE ROYAN, TOUJOURS MOINS CHÈRE QU'EN 2009 !

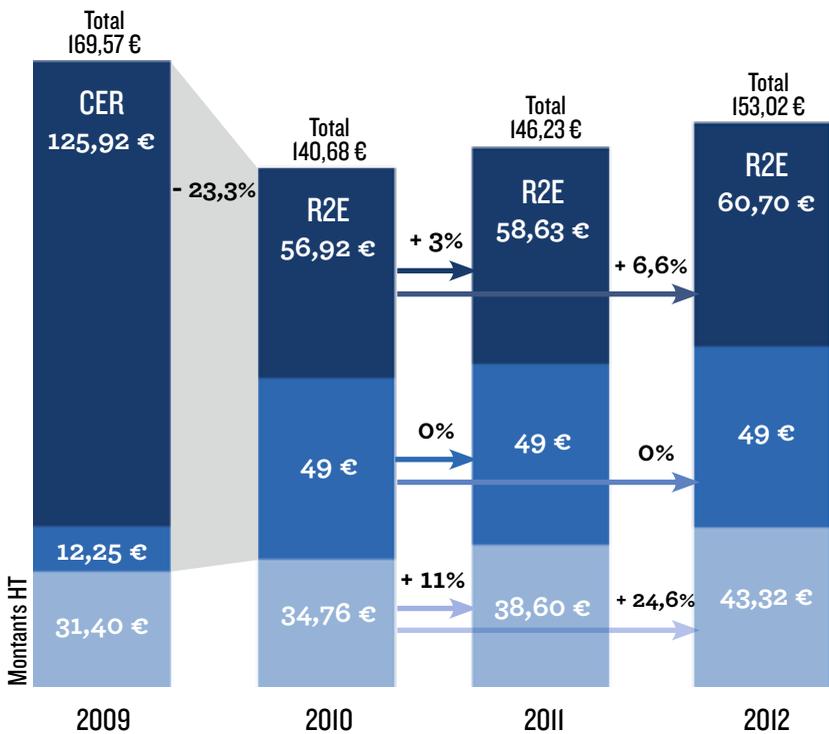
Le 29 juin dernier, le conseil municipal a délibéré sur le rapport obligatoire annuel sur le prix et la qualité de l'eau à Royan.

Ce rapport comporte, en particulier, une comparaison sur le prix total payé par l'utilisateur entre 2011 et 2010, et entre 2012 et 2010.

[DIDIER SIMONNET : Adjoint au Maire, chargé des affaires financières et de la conduite des grands projets]

Le calcul a été établi sur la base d'une consommation annuelle de 120 m³ et ne concerne que la production et la distribution de l'eau, l'assainissement faisant l'objet d'une autre facturation.

Les résultats sont les suivants :



- Part revenant au délégataire CER en 2009 et R2E à partir de 2010
- Part revenant à la ville de Royan
- Part revenant à l'agence de l'eau ADOUR-GARONNE

CER : Compagnie des Eaux de Royan
R2E : Royan Eau et Environnement (filiale de Véolia)

Les commentaires suivants peuvent être faits :

- L'évolution de la part revenant au délégataire est strictement conforme à celle résultant du contrat de délégation de service public signé fin 2009. Rappelons que tout contrat de délégation prévoit une formule d'évolution des prix au cours de la durée de la délégation.

- Pour 2011 et 2012, la ville a fait le choix de ne pas augmenter sa part. Il est probable néanmoins, et quelle que soit l'évolution de la compétence eau, que cette part viendra à augmenter dans le futur, pour financer les travaux importants de modernisation et d'alimentation en eau du réseau.
- L'évolution du prix de l'eau sous responsabilité de la ville de Royan (délégataire + ville de Royan) reste maîtrisée tant en 2011 qu'en 2012, avec des augmentations raisonnables.
- L'évolution de la part revenant à l'agence de l'eau ADOUR-GARONNE est décidée par cette dernière. Elle a été en hausse sensible en 2011 et en 2012 mais il faut rappeler le rôle très important des agences de l'eau, créées en 1964. Elles permettent d'aider à lutter contre la pollution et à préserver la ressource (l'agence de l'eau, par exemple, nous aidera pour la construction de l'usine de traitement de l'eau à Chauvignac, en la subventionnant à hauteur de 50 % environ.)
- Au total, pour 120 m³, la facture d'eau (R2E, Ville et agence de l'eau) a augmenté de + 3,9 % entre 2011 et 2010, et de + 8,8 % entre 2012 et 2010.

Des esprits chagrins ou nostalgiques ont cru pouvoir faire remarquer que l'écart avec la facture d'eau payée en 2009, avant le changement de délégataire, s'était réduit. Mais ces mêmes esprits ont oublié d'intégrer le fait que cette comparaison est faite en euros courants et que l'inflation existe quel que soit le délégataire! Ils ont aussi oublié l'évolution décidée par l'agence de l'eau qui, comme le montre le tableau, est loin d'être négligeable.

Enfin, il convient de souligner que la part revenant à la Ville et à l'agence de l'eau Adour-Garonne pour réaliser des travaux d'intérêt général est plus importante que dans le passé, où la Compagnie des Eaux de Royan bénéficiait d'une véritable rente de situation, avec plus du double de ce qui revient à R2E : 125,92€ en 2009, contre 60,70 € en 2012 !



ROYAN, STATION DE TOURISME RECONNUE

Le classement des « stations classées de Tourisme » est défini par un décret à renouveler tous les douze ans, et non plus à vie...

[GÉRARD FILOCHE : Adjoint au Maire, chargé du tourisme, de l'économie et du nautisme]



PHOTO : OMT ROYAN - JP BOULESTEIX

Cette réforme offre une véritable renommée aux communes touristiques ainsi désignées. Royan a répondu, à travers cette dénomination « **Station classée de tourisme** », à des critères sélectifs et exigeants qui concernent la diversité des modes d'hébergement et des animations, le nombre de médecins, les facilités de transport et d'accès, sans oublier la qualité environnementale. Un travail minutieux a été conduit par Laurent Giraud, directeur de l'Office Municipal de Tourisme de Royan et sa collaboratrice Evelyne Etchebarne. Ces critères sont autant de **facteurs d'attractivité** permettant de conquérir de nouvelles clientèles, mais aussi de fidéliser celles existantes. ■

◀ Un des plaisirs de notre station de tourisme

QUAND BALINGEN INVITE ROYAN

Une délégation royannaise a été conviée par la Ville jumelle de Balingen, en Allemagne, à participer à la traditionnelle foire interrégionale, qui s'est tenue du 28 avril au 2 mai 2012.

Cette manifestation s'inscrit dans le cadre des **actions économiques et touristiques** de l'Office Municipal de Tourisme menées par Gérard Filoche et Laurent Giraud.

Une campagne de communication réussie

Des radios locales allemandes ont vanté les charmes de notre station balnéaire et des affiches « Lust auf Royan » étaient visibles dans les rues de Balingen. Il ne restait alors qu'à user de quelques qualificatifs supplémentaires pour confirmer les atouts climatiques de notre ville et la beauté de nos plages et **convaincre nos visiteurs allemands** de choisir Royan pour leurs prochaines vacances.



PHOTO : COMITÉ DE JUMELAGE

▲ Initiation à la dégustation d'huîtres par Gérard Filoche



PHOTO : COMITÉ DE JUMELAGE

▲ Royan s'affiche à Balingen



PHOTO : COMITÉ DE JUMELAGE

▲ Apprendre le français au CAREL

« Sprechen Sie Französisch ? »

Le directeur du Centre Audiovisuel de Royan pour l'Étude des Langues, François Brossard, accompagné de Corinne Neckerman, enseignante d'allemand, ont présenté, pour leur part, les formations en « français langue étrangère » proposées par le CAREL, susceptibles de renforcer « l'envie de Royan » auprès de ce public francophile. Rendez-vous est pris, d'ores et déjà, pour l'année prochaine. ■



UN LABEL « TOURISME ET HANDICAP » POUR ROYAN

La municipalité de ROYAN confirme son engagement pour l'accessibilité.

[EVA ROY : Conseillère Municipale Déléguée au handicap, à l'accessibilité et à l'autonomie]



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▲ L'équipe municipale et Madame Jacqueline Jalsy, chargée de mission Tourisme Handicap de Charente-Maritime.



Après une labellisation du Syndicat d'Initiative en 2011, c'est au tour de la plage de la Grande Conche de faire l'objet d'une étude de faisabilité sur les aménagements à réaliser, pour l'obtention du label « **Tourisme & Handicap** ».

Ce label est la garantie, pour les personnes en situation de handicap, de bénéficier d'une information fiable, de services et d'équipements accessibles, au sein des lieux de vacances et de loisirs et ce, quelle que soit la déficience.

Les sites sont évalués sur des points liés à l'architecture et aux équipements, mais aussi sur la qualité de l'accueil et des services.

Une commission est chargée de dresser un état des lieux de l'accessibilité du cadre bâti existant, de la voirie, des

espaces publics et des transports, ainsi que d'organiser le recensement de l'offre de logements accessibles aux personnes handicapées. La liste des membres de cette commission et le contenu du rapport envoyé au Préfet sont consultables sur www.ville-royan.fr/cadre de vie.

■ + d'infos sur : www.en-charente-maritime.com

LA CHARTE DE QUALITÉ : ACCUEIL, ÉCOUTE, CONSEIL



La charte de qualité Commerce-Artisanat-Services 2012 a récompensé, le 1^{er} juin, les commerçants lauréats dans le Pays Royannais et dans le Bassin de Marennes.

Elle est centrée sur la qualité de l'accueil, du conseil et du service rendu aux clients.

[GÉRARD FILOCHE : Adjoint au Maire, chargé du tourisme, de l'économie et du nautisme]



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▲ Les 36 commerçants récompensés par la charte de qualité 2012 au Palais des Congrès de Royan



Cette charte est une démarche qualité adaptée aux commerces de proximité et prestataires de services. Elle est mise en place par les Chambres de Commerce et d'Industrie et coordonnée par l'Association Charte Qualité Poitou-Charentes. Les professionnels candidats sont visités chaque année par

un client mystère qui analyse 73 points regroupés en 7 thèmes : ① accueillir les clients avec amabilité, ② recevoir dans un magasin propre, ③ écouter et conseiller, ④ présenter une vitrine originale, ⑤ afficher et respecter les horaires, ⑥ accepter les choix et les réclamations des clients, ⑦ assurer un accueil téléphonique de qualité.

Autant de points qui permettent de fidéliser la clientèle locale, mais aussi touristique. Consultez la liste complète des lauréats : www.qualitecommerce17.fr

■ + d'infos : p.menon@rochefort.cci.fr

envies de ROYAN

BIENVENUE À CANAL ROYAN

Un nouveau Blog Multimédia en ligne sur Royan est ouvert sur les vidéos amateurs. Cette plate-forme est complétée par un magazine d'actualités et d'informations, ainsi que par une fenêtre « Facebook Tourisme » et une photothèque en ligne.

Retrouvez-nous sur www.canalroyan.com



MOIS DE L'ARCHITECTURE

Cette année encore, Royan a participé au Mois de l'Architecture en Poitou-Charentes : archi-réussi !

[CHARLOTTE DE CHARETTE : Animatrice de l'architecture et du patrimoine]

Visites guidées



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▲ Visite instantanée de l'ancienne gare routière

Plusieurs formules de visites ont été testées : des circuits thématiques, des balades à vélo (celle « à la découverte de Louis Simon », annulée pour cause de pluie, sera reprogrammée en septembre), et des visites « instantanées ».

Belle réussite pour ces visites « petit format » (30-45 min) qui ont rassemblé plus de 100 personnes, avec une moyenne de 15 individus par visite.

Les circuits thématiques autour de Jean Prouvé, du label Patrimoine du XX^e siècle et du quartier de Pontailac ont aussi remporté un franc succès.

Conférences

Les conférences de Caroline Mazel, de l'agence Médiarchi, ont passionné



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▲ Caroline Mazel, architecte DPLG, conférence sur l'histoire des jardins

l'auditoire. Ses conférences dédiées à l'architecture devraient devenir un rendez-vous régulier à partir de la rentrée prochaine.

Portes ouvertes d'agences d'architectes



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▲ Visite de chantier (Archipel)

Cette année, quatre agences d'architectes ont participé aux portes

ouvertes : Archipel, Thomas Danin, Ileana Popea, Laurent Geoffroy, en présentant leurs projets et leurs réalisations. Ces visites, toutes complètes, ont permis au public de découvrir la création architecturale contemporaine à Royan et au-delà.

Workshop des étudiants de l'École Nationale Supérieure d'Architecture et de Paysage de Bordeaux



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▲ Les étudiants dans le vallon de Ration

Pour la deuxième année consécutive, des étudiants de l'ENSAP sont venus travailler sur l'espace urbain de Royan. Cette année, le vallon de Ration, entre mottes et jardins, a été le thème de leurs travaux, qui sont exposés depuis le 9 juillet en galerie de la Seudre au Palais des Congrès. ■

ROYAN 50 A LE VENT EN POUPE !

La labellisation de Royan comme Ville d'Art et d'Histoire porte ses fruits : ces derniers mois, deux équipes de télévision ont été en tournage dans notre ville, sur le thème « Royan années 50 ». Elles ont été accueillies et pilotées dans la ville par Charlotte de Charette, animatrice de l'architecture et du patrimoine ainsi que par l'ADER, Association de Défense de l'Église de Royan, présidée par Marie-Pierre Quentin.

[VÉRONIQUE WILLMANN, adjointe à la culture, au patrimoine et à l'architecture]



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▲ L'équipe de Capa TV en tournage



Une émission de « Des Racines et des Ailes », consacrée au Poitou-Charentes comportera un reportage de vingt minutes sur Royan, en mettant particulièrement l'accent sur le patrimoine des années 50. Diffusion prévue en avril 2013.



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▲ L'équipe de TFI Bordeaux en tournage

« Zoom sur Royan » : L'équipe de TF1 : trois reportages sur Royan et sa région ont été diffusés dans le journal de 13 heures de Claire Chazal le dimanche 1^{er} juillet 2012. Là encore, l'angle choisi est celui du patrimoine et de l'architecture ! ■



« À PAS CONTÉS... »

Après « Au Bonheur des Planches en 2011 », manifestation consacrée aux compagnies locales de théâtre amateur, le service culturel s'est intéressé cette année aux danseurs de la presqu'île d'Arvert et a organisé, toujours en collaboration avec Tristan Gaillard, animateur du Pôle Jeunesse, « À pas contés », du 6 au 11 février dernier.

[ADELINE MASSÉ : Responsable du Service Culturel]



PHOTO : GILBERT - GPPR

▲ Miguel Nosibor, la beauté du geste

La semaine a démarré par la mise en place d'une formation pour les enseignants des écoles de danse, suivie d'une table ronde avec les participants et la compagnie Décadrages, compagnie accueillie en résidence en mai.

Du mardi au vendredi, chaque soir un spectacle différent autour d'un thème commun a eu lieu, et le mercredi une soirée a été consacrée à l'accueil de Miguel Nosibor, danseur professionnel, invité sur les conseils du Centre National Chorégraphique



PHOTO : GILBERT - GPPR

▲ Un arc en ciel de talents

de la Rochelle, pour une conférence dansée passionnante. Enfin, la semaine s'est clos en beauté avec une proposition d'ateliers d'initiation et de découverte des différentes pratiques dansées : du bollywood aux claquettes, en passant par la danse de salon, le modern jazz ou le hip-hop, entre autres pratiques, un véritable succès !

Merci à Swinging Compagnie, Baïle Jazz Compagnie, Lexane Danse, Ballet Alcyon, les associations Black Blanc Beur et Couleurs d'Orient, l'EMDA, les écoles de danse Marie-Dominique, Marina Danses pour leur implication, leur énergie et le plaisir partagé !

JAZZ TRANSAT REVIENT TOUJOURS À PONTAILLAC !

Cette année, tous les mercredis soirs, du 11 juillet au 31 août, le service Culture et Patrimoine propose des concerts de jazz, en sortie de plage, au Musée de Royan (18h30) ou en soirée (21h00) au kiosque de Pontailiac.

[ADELINE MASSÉ : Responsable du Service Culturel]

Une programmation variée couvre tous les styles : du swing au klezmer, en passant par le New-Orleans, et autres rythmes tropicaux...

- 11 juillet 2012, 21h - Kiosque de Pontailiac - **MINGOS** : jazz nomade et éclectique...
- 18 juillet 2012, 21h - Kiosque de Pontailiac - **RUDY BONIN QUARTET** « NouhOun » : douces ballades couleur pourpre et compositions profondes à forte connotation be bop.
- 25 juillet 2012, 21h - Kiosque de Pontailiac - **ORACASSE** : un savant mélange de jazz de la Nouvelle Orléans et de rythmes créoles des Caraïbes.
- 1^{er} août 2012, 21h - Kiosque de Pontailiac - **LES ZÉVADES DE LA ZIC** : Jazz festif et Latin-Jazz...
- 8 août 2012, 18h30 - Musée de Royan - **CARL SCHLOSSER TRIO** : un répertoire couleur blues, des débuts du jazz à aujourd'hui.
- 15 août 2012, 20h30 - Kiosque de Pontailiac - **DEPTRA JAZZ TRIO INVITE ÉRIC LE LANN** : un jazz tout terrain, épris de liberté... avec un invité de prestige : « Le plus brillant des trompettistes français. Réconciliant Miles Davis et Chet Baker (ce qui n'était pas chose aisée)... » d'après le journal Libération.

- 22 août 2012, 18h30 - Musée de Royan - **ITINÉRANCE MUSICALE** : un Duo accordéon/contrebasse, autour de standards jazz, de Richard Galliano ou encore de compositeurs s'inspirant de big-band jazz, le tout dans un univers envoûtant.
- 24 août 2012, 21h - Kiosque de Pontailiac - **SIDNEY RODRIGUES TRIO** : l'association du jazz et de la musique brésilienne pour une suave ambiance tropicale.
- 29 août 2012, 21h - Kiosque de Pontailiac - **DOYNA** : du jazz inspiré par l'âme de la musique tzigane et Klezmer.





L'IMAGINAIRE MARSAUDON : PEINTURE, GRAPHISME ET GRANDS DÉCORS À ROYAN DEPUIS 1950 : DU 6 JUILLET 2012 AU 6 JANVIER 2013

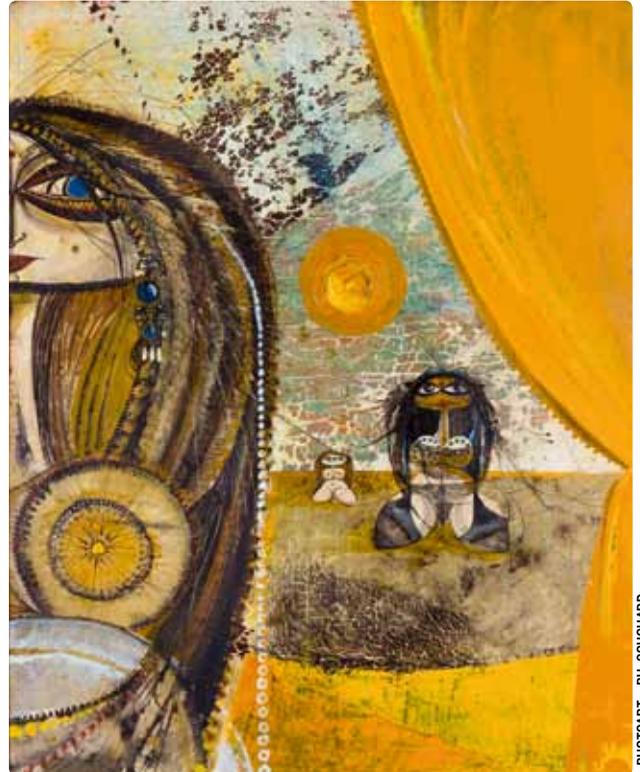
Décorateur du Zoo de la Palmyre, concepteur de centaines d'affiches pour les commerçants royanais, Nadu Marsaudon réalise une œuvre foisonnante qui puise ses sources dans l'art indien, africain et yéménite. Il est fortement marqué par le mouvement surréaliste pour sa production artistique qui interpelle et plonge le spectateur dans l'univers unique d'un artiste de premier plan.

[CLAIRE PÉPIN-ROIRAND : Directrice du Musée]

ette figure iconoclaste, mais très respectée à Royan emprunte son surnom à un mot de l'indien Chipewewa : *Nadousiou*, qui signifie l'étrangleur, le coupe-gorge. Il laisse une empreinte forte sur le paysage royanais en réalisant des décors du Palais des Congrès, de la piscine de Foncillon ou encore de la boîte de nuit *Le Rancho*. Du logo au rocher des flamands roses, en passant par l'espace des gorilles, Nadu Marsaudon travaille en tant que décorateur au zoo de la Palmyre pendant plusieurs dizaines d'années. Ses décors sont empreints d'influences multiples : fresques égyptiennes, sculptures africaines ... ils donnent une envergure particulière à ce haut lieu touristique.



▲ Marsaudon au Palais des Congrès - Peinture murale 1977



▲ Yakoutes 1964

Dès les années 1950, il réalise des centaines d'affiches pour les commerces royanais, tels que le restaurant *le Tiki*, la parfumerie *Servit* ou encore le magasin de vêtements *Adam*. Exposer ses créations a pour objectif de faire appel à la mémoire collective et de mettre en perspective ses travaux avec l'histoire du graphisme et de la publicité en France. Au-delà de cette production commerciale, Nadu Marsaudon réalise une œuvre foisonnante, proche des mouvements d'avant-garde, tels que le dadaïsme et le surréalisme. Des collages au dessin, cette création polymorphe, ambitieuse et foisonnante résonne chez le spectateur et le plonge dans l'univers unique d'un artiste de premier plan.

Nadu Marsaudon est aussi un amoureux des objets populaires et possède une collection hors normes de souvenirs de bords de mer : cartes postales, figurines en terre-cuite ou en coquillages, sans oublier les souvenirs rapportés de voyages à l'étranger : Bouddhas, calumets, cornes de bisons... À l'occasion de son exposition, le cabinet de curiosités, ancêtre du trésor d'église, lui sera confié. L'artiste revisite ainsi une salle majeure du musée où la passion du savoir, de l'invention et de l'art rivalisent pour créer un nouvel imaginaire.



DE LA CHARENTE INFÉRIEURE À LA CHARENTE-MARITIME...

Le département a pris officiellement le nom de Charente-Maritime le 4 septembre 1941.

Il fut ainsi le premier département à obtenir son changement de nom, devant les Basses Pyrénées, Loire-inférieure, Seine inférieure, Basses Alpes, Côtes du Nord et autres.

Ce résultat a été le fruit d'une longue bataille, qui a duré une quinzaine d'années, menée par le maire de Royan de l'époque, Paul Métadier (maire de Royan de 1923 à 1931 et de 1935 à 1939, après avoir été maire de Talmont-sur-Gironde).

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]



PHOTO : MUSÉE ARTISANAL ET RURAL DE CLION-SUR-SEUGNE

Il a en effet été l'auteur de nombreux courriers adressés tant aux élus de la région qu'aux représentants de l'État, ainsi que de diverses tribunes dont l'une en particulier, publiée le 4 février 1939 dans le journal local « Le Phare de Royan ».

Paul Métadier semble également avoir été « à l'origine d'un mouvement de protestation et de grève administrative des maires pour obtenir ce changement de nom ». Il a ainsi édité et fait diffuser auprès des autres collectivités du secteur, une affiche pour promouvoir l'appellation « Charente-Maritime ». Il n'a pas hésité, par ailleurs, à utiliser celle-ci en la joignant à celle de la ville de Royan, initiative qui fut ensuite largement relayée par plusieurs organes de presse nationaux.

Un seul exemplaire original de cette affiche subsiste au musée artisanal et rural de Clion-sur-Seugne, qui a bien voulu nous en adresser une copie, ci-contre.

Au bout du compte, la détermination de Paul Métadier finit par aboutir et sa démarche fut couronnée de succès...

Charente Inférieure

« Le département porta le nom de Charente Inférieure en raison de sa position sur le cours inférieur du fleuve depuis sa création, le 4 mars 1790 et ce donc jusqu'au 4 septembre 1941 ».

L'HISTOIRE DU GARDEN-TENNIS DE ROYAN SERVICE GAGNANT !

À l'occasion du centenaire du Garden-Tennis de Royan, Nathalie Daury-Pain signe un ouvrage qui retrace l'histoire du tennis à Royan, des premiers échanges à la fondation du prestigieux club royannais.

[ANNE-SOPHIE BRETIN : info@micro-media.com]

Tu ne balle, une raquette, des vêtements à la fois confortables et élégants... sans oublier l'indispensable chapeau pour se protéger du soleil ! Le tennis est là. Il s'invite sur les plages royannaises, dès le début du XIX^e siècle, devenant le loisir de prédilection des aristocrates et des bourgeois ; ce qui donnera à Marcel Prunier, un Cognacais l'idée de fonder un club face à la mer... Ainsi commence la belle aventure du Garden-Tennis, que l'ouvrage de Nathalie Daury-Pain, richement documenté, explore avec passion. ■

+ d'infos : Éditions Bonne Anse - Tél. : 05 46 05 23 33 - www.micro-media.com



PHOTO : D. LAWTON

▲ Un double mixte sur la plage de Pontallac en 1907, Daniel Lawton et sa sœur Anna (M^{me} Christian Cruse)



ASSOCIATIONS



LE CFAR BOUGE, BOUGEZ AVEC LE CFAR...

Le Comité des Fêtes et d'Animations de Royan propose tout l'été et tous les jours des événements, des animations pour les petits, comme pour les grands, **ET BIEN PLUS ENCORE...**

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

LES TEMPS FORTS - JUILLET / AOÛT 2012

À L'ESPACE KÉRIMEL à 21h00
Les 25 et 28 juillet
LE PIED EN COULISSE
 (Musique variétés)

AU PORT à 21h00
Le 22 juillet
FLIPPER
Le 23 juillet
ILYAS
Le 26 juillet et 1^{er} août
JENNA B
 (groupe de jeunes rockeurs!)

Le 26 juillet
GUINOL GUERIN
Le 29 juillet
MICHEL DEPECKER

PLACE CHARLES DE GAULLE à 18h00
Le 26 juillet et 3 août
MULTIPOTE
 (Musique-Jazz)

Le 28 juillet et 4 août
OCEAN SIDE
 (Musique Pop/Rock)

CFAR - Palais des Congrès
 17200 Royan - 05 46 23 88 48
www.royan-tourisme.com



PHOTO: CFAR

▲ Chante, oui chante

Jeudi 9 août

2^e édition du « karaoké show » sur la plage de Royan
Vous avez envie d'être une star pour un soir à Royan, participez au karaoké !
Inscriptions réservées aux personnes majeures :
CFAR Tél. 05 46 23 88 48 - cfaroyan@laposte.net
Clôture des inscriptions pour les auditions :
lundi 6 août.

À L'ESPACE KÉRIMEL à 21h00
Le 8 août
FLAGRANTS DELIRES (rock fest!)
Le 9 août
KARAOKE Céline
 Show animé par Patrick et Marie
 (inscription au CFAR 05 46 23 88 48)
 Rejoignez nous sur la plage de Royan
 pour participer, encourager, et voter
Le 16 août
COMPAGNIE MOHEIN
 Voyage musical et nomade sans frontières
Le 25 août
CABARET FOLIES de Lionel Évans

AU PORT à 21h00
Le 7 août
MIME MALOU
Le 10 août
JONATHAN et BOB
 (chanteur de variétés Françaises)
Le 13 août
 Sténoscopes TRIO soul & Rytm and Blues

PLACE CHARLES DE GAULLE à 18h00
Le 10 et 17 août
CLOWN BARTOS (parodistes et musiciens)
 Soirée tous les mardis de l'été avec initiation à la danse
à 20h00 à l'Espace Kérimeel
Le 1^{er} septembre pour clôturer la saison de beauté...
 Le CABARET de MAMZELLE VIVIANE à Kérimeel

CFAR - Palais des Congrès
 17200 Royan - 05 46 23 88 48
www.royan-tourisme.com

+ d'infos : CFAR - cfaroyan@laposte.net - Tél. 05 46 23 88 48

LE SALON DU LIVRE, PIVOT CULTUREL DE PONTAILLAC

En partenariat avec le service culture et patrimoine de la ville, l'association générale de Pontailiac présidée par Chantal Emile a, pour la 3^e année consécutive, organisé cette manifestation attendue par de nombreux écrivains saintongeais et lecteurs.

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

Le salon du livre a rencontré un vif succès en ce dimanche 17 juin 2012. Il faut dire que la diversité des thèmes était au rendez-vous pour satisfaire tous les lecteurs : de la promotion de la littérature de l'architecture et du patrimoine royannais, en passant par le prix du roman de plage décerné à David Max Benoniel pour son Thriller « Le jeu de l'assassin ».



PHOTO: MAIRIE DE ROYAN

▲ Remise du prix du Roman de plage par Chantal Émile en présence de Véronique Willmann, adjointe aux affaires culturelles et des lauréats



SENIORS ET CITÉ : ROYAN OUVRE LE DÉBAT

Les assises nationales des Universités Inter Âges qui se sont tenues à Royan en mai ont ouvert une réflexion sur la place des seniors dans la cité.

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

Si la définition du mot « SENIOR » varie d'un dictionnaire à l'autre, il est un élément que l'on n'a pas encore défini, celui d'une politique des seniors.

Gérard Potennec, Président de l'UIAR*, a souligné le poids économique et social de cette population et s'est interrogé sur l'absence d'une politique spécifique, à l'image de celle de la santé, de la petite enfance, de la jeunesse.

Les discussions, débats et conférences de ces assises ont mis



PHOTO : STUDIO PAPAARAZI

▲ Gérard Potennec a présenté le programme des assises nationales en présence du Député Maire, Didier Quentin et de Françoise David-Sciara, Présidente de l'UFUTA**

en avant les réflexions menées par une quinzaine de villes françaises, autour d'une vision d'ensemble de l'intégration des seniors. L'objectif est de mettre en adéquation les villes et leurs habitants les plus âgés, à travers la prise en compte du vieillissement dans l'urbanisation et les transports.

Royan est l'une des rares villes ayant expérimenté le programme Prévention santé Et Nutrition des Seniors Actifs. Elle pourrait rejoindre le cercle des « villes amies des aînés » et partager sa dynamique avec d'autres villes.



PHOTO : STUDIO PAPAARAZI

▲ Pierre-Marie Chapon, Docteur en géographie, responsable de la recherche sur les questions de vieillissement à l'Université de Lyon II, lors de sa conférence « Les Aînés dans la cité : rejet ou intégration ? »

* Université Inter Âges de Royan

** Union Française des Universités Tous Âges

+ d'infos : Université Inter Âges de Royan - halling2@wanadoo.fr - Tél. 05 46 05 47 24

TOUS AVEC LE MOTO CLUB DE ROYAN 17 !

Le Moto Club Royan 17, première association du Pays Royannais de ce genre, fait rimer ballade touristique avec sécurité routière et actions humanitaires.

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

Une parité respectée

Misogyne, le monde de la moto ? Sûrement pas ! Le trésorier de l'association, Jean-Marie Poullé, ne cache pas sa satisfaction de voir ce club être présidé par une femme, Marina Geandrau, et compter 50 % de membres féminins.

« Tous ensemble... »

Ce pourrait être la devise des membres de ce club après leur participation à l'émission « Tous ensemble » de TF1 et leur geste généreux pour aider une famille en difficulté. Ensemble également pour rencontrer les jeunes lycéens de Royan et alentours et les conseiller en termes de sécurité routière : port du casque, vêtements les mieux adaptés en moto... Ensemble pour le don du sang, le téléthon, Ensemble pour des circuits de 200 à 260 km tous les dimanches, de la 125 cm³ à la 1 450 cm³ N'hésitez pas à les rejoindre !



PHOTO : MOTOCCLUBROYAN17

▲ « Sur ma Harley Davidson, je ne crains plus personne ! »

+ d'infos : www.motoclubroyan.fr - motard17510@gmail.com - Tél. 06 77 67 88 97



UN PIÉTON OU CYCLISTE QUI VEUT ALLER LOIN NE FAIT PAS LE MALIN !

Le « Permis Piéton », initiative nationale de prévention du risque urbain chez l'enfant, a été de nouveau mis en œuvre cette année par la Police Municipale de Royan, auprès des élèves de CMI-CM2 des écoles de Royan.

[HÉLÈNE LECOMTE : Adjointe à la vie scolaire et chargée du programme EPODE]

Epreuves théoriques en classe

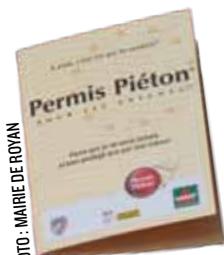


PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▲ Permis piéton

La présentation de l'opération « Permis Piéton » a été orchestrée par les Policiers Municipaux Didier Hasenfratz (brigadier chef, Moniteur d'éducation routière) et Christian Fatras (brigadier, Moniteur d'éducation routière).

La formation théorique, quant à elle, a été dispensée par les enseignants au moyen d'un kit pédagogique « Permis Piéton ».

Ce Kit, fourni par la prévention MAIF (Mutuelle Assurance des Instituteurs de France) de La Rochelle, est composé d'un guide pour l'enseignant, de 30 codes du jeune Piéton distribués aux enfants et d'un DVD-Rom qui permet aux enseignants, d'aborder le contenu de l'apprentissage sous forme de vidéo clip et de questions à choix multiples.

Prévention et éducation

La formation est basée sur les règles essentielles à connaître pour la sécurité des jeunes : reconnaissance des panneaux, règles de prudence, trottoirs, zones à risques et dangers dans la rue. La priorité est donnée à la prise de conscience du danger en raison de la petite taille des enfants, les incitant ainsi à prendre en main leur propre sécurité.

Ce « Permis Piéton » est un premier pas vers l'obtention du « Permis Cycliste » qui concerne, pour la première fois cette année, les élèves de CM2 des 5 écoles élémentaires publiques et de l'école privée de la commune. Le principe de l'opération « Permis Cycliste » essentiellement théorique est le même que celui du « Permis Piéton ».



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▲ Remise du permis piéton aux jeunes lauréats de l'école Louis Bouchet

Une piste d'éducation routière

Assurer le côté pratique de cette formation théorique reste le grand projet d'Éric Hayot, Responsable de la Police Municipale de Royan. Il envisage donc de mettre en place une piste d'éducation routière dans les cours d'écoles. L'objectif est de faire prendre conscience aux enfants de la nécessité de maîtriser parfaitement la conduite du vélo et de respecter les règles de circulation, par des mises en situation.

Nos jeunes lauréats ont été très honorés de se voir remettre individuellement ces « Permis piéton » et « Permis cyclistes », en mai, par le Député-Maire de Royan, Didier Quentin en présence d'élus, de représentants de l'Education Nationale, de la police municipale et du commissariat de Royan, des représentants de la Prévention MAIF de La Rochelle ainsi que les représentants de la Sécurité Routière.

Le Député-Maire a souligné l'importance de cette action de sécurité et rappelé les récents et tragiques accidents de piétons et de deux-roues survenus à Royan. ■



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▲ Gilets SÉCURITÉ ROUTIÈRE et casquettes MAIF pour le permis piéton et pour le permis cyclistes remis aux élèves de l'école La Clairière



JEUX DE MAINS : DE LA CHISTERA À LA PALA...

Pour le plus grand plaisir des initiés, mais aussi des amateurs, les meilleurs joueurs de Grand Chistera seront présents cet été, à Royan au Fronton du Parc.

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]



PHOTO : ROC PELOTE BASQUE

▲ Rémy, l'intensité de la chistera jeune

Le Président du Royan Océan Club Pelote Basque de Royan, François Mauléon, vous invite à ne pas manquer les rencontres spectacles à Grand Chistera en juillet et août, tous les samedis à partir de 19 heures au Fronton du Parc. Ces moments forts prolongeront les tournois de Pala et de Chistera dont l'entrée est gratuite.

PARTIE DE CHISTERA

Samedi 21 juillet : Royan-Bidard à 20h30
 Samedi 28 juillet : Royan-Guéthary à 20h30
 Samedi 4 août : Royan-Saint Jean Pied de Port à 20h30
 Samedi 11 août : Journée basque à 16h Royan-Hossegor à 19h30
 Samedi 18 août : Royan-Biarritz à 20h30
 Samedi 25 août : Royan-Royan à 16h

TOURNOI ROYAN PALA

Samedi 7 juillet : Demi-finale à 15h
 Samedi 14 juillet : Finale à partir de 15h



PHOTO : D.R.

TOURNOI DE L'Océan

[NICOLAS BOULAN : Président du Tournoi de l'Océan]

La 18^e édition du tournoi de Rugby a été gagnée par le stade Rochelais face à Albi.

Le Royan Saujon Rugby a terminé 4^e. Le trophée du fair-play « Jean-Paul Boulan » a été remporté par le club de Thouars. La prochaine édition aura lieu à Royan le 26 mai 2013.

FOCUS

SQUASH : LES « JO » COMME OBJECTIF



PHOTO : JBG

▲ Jean-Baptiste Gai - Club de Squash de Royan - Vice champion d'Europe 2012

« Je suis très fier d'avoir porté le maillot de l'équipe de France de squash au Championnat d'Europe en Finlande et je remercie mon « coach » Franck Dugas et ma famille sans qui rien n'aurait été possible. » Jean-Baptiste Gai a terminé 9^e sur 32 pour son premier tournoi européen en Espagne (-17 ans).

EDITH AUBRÉE « COURIR ENTRE CIEL ET TERRE »

Edith, agent de la ville de Royan à l'école de l'Yeuse, pratique « à ses heures perdues », la course à pied et, en particulier, depuis deux ans le « trail », c'est-à-dire la « course nature ».

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]



PHOTO : LOIC MOAL

▲ Edith à la belle foulée

Licenciée de l'Athlétique Club de Saint-Palais, elle a participé le 13 mai dernier à la deuxième édition de la course du viaduc de Millau, qui a rassemblé 12 500 participants !

Si son objectif premier était de se faire plaisir et de profiter du spectacle sur le pont le plus haut du monde, elle n'en termine pas moins 1250^e en scratch (plus de 40 ans), 55^e chez les féminines et 25^e en catégorie vétérans...

Pour Edith, c'était « un moment magique, une récompense de pouvoir y participer. Il faut alors être conscient de ce que l'on nous offre ». Elle souhaite d'ailleurs renouveler l'expérience en 2014, à l'occasion des dix ans du viaduc.

Edith, décidément débordante d'activités, pratique également la spéléologie (en rivières souterraines et cavités), ce qui donne « une dimension d'humilité et oblige à être solidaire les uns des autres ». Elle pratique aussi la « Via Ferrata » (itinéraire sportif sur parois rocheuses, falaises).



APRÈS-MIDI DÉCOUVERTE DU TENNIS AU GARDEN

Le Club de Tennis du Garden de Royan a proposé une découverte de ce sport aux élèves des groupes scolaires de Royan.

[VALÉRIE MENNERET : Conseillère pédagogique des écoles de Royan]



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▼ Des élèves attentifs aux explications de leur monitrice, Nadège

A l'initiative de Patrick Bertaim, Membre du comité directeur et responsable des relations en milieu scolaire, les élèves des écoles Louis Bouchet (CE1), Jules Ferry (CE1), l'Yeuse (CE1/CE2), Jean Papeau et La Clairière (CE1/CLISS), se sont initiés aux plaisirs

du tennis durant les mois de mai et juin, encadrés par Nadège Vergos et Julien Verdon.

Félicitons cette heureuse initiative qui pourrait déboucher sur un apprentissage du tennis dans le cadre des IMS (Interventions en Milieu Scolaire).

MINI GOLF DU PARC

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

Le mini golf du parc est ouvert du 1^{er} juillet au 31 août 2012.

De 10h00 à 20h00 du 1^{er} juillet au 13 juillet et du 20 au 31 août.

De 10h00 à 00h00 du 14 juillet au 19 août.

TARIFS

Adultes : 6 €

À partir de 3 adultes : 5 € par personne.

Enfants mineurs : 5 €

À partir de 2 enfants : 4 € ■

◀ Il a tout d'un grand

L'AGENDA DU GARDEN TENNIS

Août

Centenaire du Garden : organisation du Tournoi OPEN du 2 au 17 août dans le cadre du Circuit National des Grands Tournois d'été, labellisé par la Fédération Française de Tennis.

Présence d'excellents joueurs professionnels français et étrangers dont Olivier Patience (25^e français), Charles-Antoine Brezac (28^e), Jérôme Haehnel (40^e), Xavier Pugo (45^e)...

Phases finales Tournoi OPEN du 14 au 17 août.

Venez nombreux ! Contact : Patrick Morandea, Directeur du tournoi.

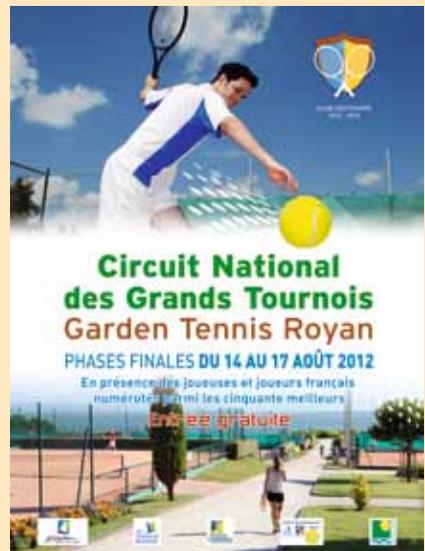
Garden Tennis : 4, allée des Rochers I7200 ROYAN
Tél. 05 46 38 45 77

Septembre

Manifestation officielle du Centenaire : réception les 18, 29 et 30 septembre d'une délégation du CENTENARY TENNIS CLUBS dont le siège est à Barcelone, avec la participation des clubs du Pays Royannais.

Notons en juillet la Copa del Sol, Championnat Européen par équipe 13/14 ans, avec la présence des meilleurs joueurs européens.

Inscriptions à l'École de Tennis les 12, 15, 19 et 22 septembre 2012. Reprise des cours de l'École de Tennis dans la semaine du 24 septembre. ■





« Mouvement d'ensemble » pour les 38 équipes venues de toute la France ▲

DU HAUT VOL POUR LES CENT ANS DES MOUETTES DE ROYAN

Le Championnat national de gymnastique féminine (Fédérales 2 et 3) s'est tenu à Royan les samedi 16 et dimanche 17 juin à Royan. Cet événement sportif a marqué le 100^e anniversaire du Club des Mouettes, présidé par Claude Van Cleemput.

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

Chez les plus de 14 ans (aînées)

En Fédérale 2, c'est une belle 8^e place au classement général qu'obtiennent les Mouettes de Royan, sur les 38 équipes en lice. En Fédérale 3, les Mouettes de Royan ne présentaient pas d'équipe.

Claude Van Cleemput ne cachait pas sa satisfaction devant de telles performances, résultat d'un travail acharné de ses équipes. Cet heureux président a tenu à souligner l'implication de nombreux bénévoles et le soutien logistique de la ville de Royan, sans lesquels cette manifestation n'aurait pas connu une telle réussite. ■



▲ Un titre de championne de France pour l'équipe Jeunesse F2 des Mouettes de Royan

Les Mouettes de Royan peuvent se prévaloir de beaux résultats à l'issue de la compétition.

Sur l'ensemble des épreuves, le club alignait 3 équipes.

Chez les 10-14 ans (jeunesse)

En Fédérale 2, les jeunes gymnastes remportent non seulement le titre national, mais aussi le trophée spécifique du mouvement d'ensemble, sur 54 équipes.

En Fédérale 3, l'équipe en lice décroche la 4^e place du mouvement d'ensemble et la 6^e au classement général, sur 80 équipes.



▲ Remise en jeu de leurs trophées par les équipes championnes de France 2011 à Didier Besson, adjoint aux sports

LE POINT SUR LES DÉFIBRILLATEURS

La ville de Royan, avec le concours de la fondation « CNP Assurances et actions mécénat », ainsi que du Rotary Club de Royan, du Lions Club de Royan, du Lions Club Saujon Vallée de la Seudre, du Lions Club de Royan Côte Atlantique et de l'association des Amis du Parc de Royan et Saint Georges de Didonne, a installé 15 défibrillateurs sur des axes et sites qui accueillent un large public.

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

PHOTO : MAIRIE DE ROYAN



Les défibrillateurs doivent permettre d'intervenir rapidement en cas de malaise cardiaque et ainsi de sauver des vies humaines.

Une formation a été dispensée auprès d'une centaine d'agents de la ville en contact permanent avec les défibrillateurs. Pendant 1h30, le personnel de la ville a appris le principe de la physiopathologie du cœur, la reconnaissance de l'arrêt cardiaque, la manière d'alerter les secours, la pratique du massage cardiaque et la mise en place du défibrillateur automatique.

◀ Les gestes qui sauvent

Emplacement des défibrillateurs à Royan ▼



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

- | | | |
|-------------------------------|---------------------------------------|--|
| 1 Hôtel de Ville | 6 Port de Royan | 11 Stade d'honneur/Salle Landry |
| 2 Garden Tennis | 7 École de voile | 12 Grande Conche - Le Lido |
| 3 Piscine de Foncillon | 8 Marché central | 13 Stade Raymond Matet |
| 4 Palais des Congrès | 9 Maison des Associations | 14 Espace Cordouan |
| 5 Salle de spectacle | 10 Piscine Municipale Couverte | 15 Golf de Royan |



« ENSEMBLE PRÉVENONS L'OBÉSITÉ DES ENFANTS » (EPODE), DEVIENT « VIVONS EN FORME » (VIF)



Le programme national EPODE, pour lequel la ville de Royan s'était engagée au titre de ville-pilote, est terminé : une évaluation est aujourd'hui possible.

[HÉLÈNE LECOMTE : Adjointe à la vie scolaire et chargée du programme EPODE]

Une des actions « fil rouge » de cette expérience a été le suivi de l'Indice de Masse Corporelle (IMC) des enfants dans les écoles de Royan.

Chaque enfant, de la grande section maternelle au CM2, a été pesé et mesuré, de 2004 à 2011, par le Docteur Marie-Françoise Benoit, médecin de l'Éducation Nationale.

Dès lors, une série de mesures a été mise en place par les services de la ville, afin d'obtenir **une baisse des risques de surpoids et d'obésité** chez les jeunes enfants scolarisés à Royan.

Dans ce cadre, les menus de la restauration scolaire établis par la cuisine centrale, les animations nutritionnelles dans les écoles organisées par la diététicienne municipale, les

conférences grand public et médicales, les ateliers pratiques coordonnés par le service enfance-jeunesse-famille et le service des sports, ont contribué aux résultats ci-dessous :

| | Nombre d'enfants (5 à 10 ans) pesés et mesurés | Prévalence surpoids et obésité * |
|-----------|--|----------------------------------|
| 2004-2005 | 1051 | 17,32 % |
| 2010-2011 | 965 | 12,54 % |

* selon les normes IOTF (International Obesity Task Force) ■



La place Charles de Gaulle transformée en Halle fruits et légumes ▲

PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS : LA FRAICH'ATTITUDE À ROYAN

La 4^e édition de la journée « FRAICH' ATTITUDE » a contribué à ces actions de prévention le mercredi 6 juin 2012.

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

Les adhérents du programme municipal PENZA (Prévention santé Et Nutrition des Seniors Actifs) ont distribué 290 kg de salade de fruits frais au grand public, Place Charles De Gaulle. Pendant ce temps, les enfants des centres de loisirs municipaux s'initiaient de façon ludique aux différentes façons de consommer des fruits. **Vivre en forme est un enjeu non seulement pour les enfants, mais aussi pour toute la famille.**

Dès le mois de septembre, le service enfance-jeunesse-famille proposera diverses actions permettant :

- de mobiliser l'ensemble de la population pour faire évoluer les habitudes dans un sens favorable à la santé,
- de promouvoir le changement à petits pas, en intégrant les dimensions essentielles de plaisir, partage, découverte et transmission.

Adopter un mode de vie plus sain est essentiel pour améliorer sa forme et sa santé. ■



Brochettes de fruits, jolies, jolies

PHOTO : MAIRIE DE ROYAN



Les adhérents du programme PENZA ▲

PHOTO : MAIRIE DE ROYAN



▲ Des fruits, rien que pour nous !

PHOTO : MAIRIE DE ROYAN



DE L'ÉCOUTE À L'ACCOMPAGNEMENT

Créée en juillet 2011 à l'initiative du député Maire, Didier Quentin, et de la Conseillère municipale en charge du handicap et de l'autonomie, Eva Roy, la permanence handicap est ouverte à la Maison des associations les 1^{er} et 3^e mercredis de chaque mois, de 14h à 17h.

[PAR EVA ROY : Conseillère municipale déléguée au handicap / Accessibilité et autonomie]

PHOTO : MAIRIE DE ROYAN



▲ Eva Roy et Alain Dubois

Chaque permanence accueille en moyenne de 5 à 6 personnes rencontrant des difficultés, au titre du handicap ou de la perte d'autonomie. Si, au départ, l'objectif premier était l'écoute et l'information, le binôme Eva Roy et Alain Dubois, vice-président de la commission communale d'accessibilité de La Rochelle, a dû s'investir dans l'accompagnement de la personne, lorsque celle-ci n'était pas en capacité de gérer le dossier relatif à ses droits. Face à ce constat, le binôme doit jouer de plus en plus un rôle d'interface, de médiation, de saisine des partenaires, voire d'accompagnement sur l'ensemble d'une procédure visant à obtenir un droit ou un concours financier.



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

Pour éviter une aggravation de la situation d'exclusion, Eva Roy et Alain Dubois ont été amenés à réaliser certaines démarches, afin de donner une réalité au projet de vie de la personne. Ainsi, il convient, dans certains cas de regrouper et de valider les divers éléments du dossier de demande. Tantôt, c'est la saisine des bailleurs sociaux pour identifier un logement accessible sur Royan, tantôt il s'agit de l'activation de la procédure accélérée de la Maison

Départementale des Personnes Handicapées, pour rétablir une personne dans l'usage d'un droit ou d'une prestation non renouvelé dans les délais prescrits. **Plus qu'un point d'accueil et d'information, la permanence HANDICAP de Royan s'efforce d'offrir une implication plus forte, pour que la personne en difficulté puisse s'extraire d'une situation d'exclusion et reconstruire un projet de vie autonome et digne.**

UNE CHARTE EN FAVEUR DES PERSONNELS EN SITUATION DE HANDICAP

PHOTO : MAIRIE DE ROYAN



▲ Signature de la charte

La Ville de Royan, le Centre Communal d'Action Sociale et les organisations syndicales ont signé cet accord pour développer et renforcer le recrutement, l'insertion et le maintien dans l'emploi du personnel municipal en situation de handicap. Contact : Eva Roy, Référente HANDICAP des employés de la Mairie et du CCAS - e.roy@mairie-royan.fr

FOCUS

PLAN CANICULE

Le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) invite les personnes âgées ou handicapées à s'inscrire auprès de ses services. En cas de déclenchement du plan départemental d'alerte d'urgence ou de risques exceptionnels liés à ladite canicule, elles seront immédiatement contactées par les agents du CCAS.

Pour s'inscrire :

Directement auprès du CCAS (61 bis, rue Paul Doumer Royan Tél. 05 46 38 66 53). Numéro spécial d'information : Canicule Info Service - 0 800 06 66 66



NOUVEL ESPACE LUDIQUE À MARNE L'YEUSE

Depuis plus de 20 ans, une structure de jeux pour enfants était implantée dans la cour du Centre Socioculturel de Royan. Il était temps de lui donner une nouvelle jeunesse !

[JOHN LASSERRE : Directeur du Centre Socioculturel de Royan]

Elle avait rendu bien des services, à de nombreuses familles, qui avaient trouvé là un lien convivial, sécurisé, où tous les enfants du quartier pouvaient s'amuser sous l'œil bienveillant de leurs parents.

Après tant d'années de bons et loyaux services, elle devenait un peu moins sûre, moins attrayante. Ce fut donc une joie pour tous les habitants, lorsque les services municipaux (Hygiène, Plage, Marchés, Écoles) et l'élue responsable, Marie-Noëlle Peltier, ont proposé d'en installer une nouvelle.

A l'issue d'un réel **travail de concertation** avec les membres du Conseil d'Administration du Centre Socio-Culturel, une nouvelle et magnifique structure a donc été inaugurée par les enfants durant les vacances de Pâques. Dotée d'un « billodrome » et de multiples jeux, elle devrait satisfaire les plus petits et leurs parents.



PHOTO : CENTRE SOCIO CULTUREL DE ROYAN

La nouvelle structure de jeux ▲

À voir les mines réjouies de nos petits utilisateurs, il semble que ce soit déjà le cas... ■

+ d'infos sur : centre socio-culturel de Royan. Tél. 05 46 05 80 80 - marneyouseanimation@wanadoo.fr

ÉCO-CLASSE POUR DES ÉCO-CITOYENS EN HERBE

Les jeunes élèves de la classe de CM1 de La Clairière se sont transformés en apprentis jardiniers d'un jour.

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▲ De jeunes jardiniers attentifs aux explications de leur enseignant

Un projet de classe écologique mené par Patrice Claverie, professeur des écoles, avec la participation du Service des Espaces Verts de la Ville, a permis à ces élèves de plan-

ter plusieurs jeunes arbres dans le lotissement du belvédère, le jeudi 15 mars 2012.

Acer campestre, Fraxinus excelsior, Quercus palustris, Salix alba... bien

trop savants tous ces noms d'arbres... Au contraire, ces mots n'ont plus aucun secret pour les enfants qui, avant de planter chacun un arbre, ont « pioché » en classe des références arboricoles diverses et variées.

Nul ne doute que ces élèves passeront régulièrement vérifier la pousse de leur verte progéniture, pour un jour s'y reposer à l'ombre de leur feuillage ... ■



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

Savez-vous planter un arbre ? ▲



DE VRAIS ARTISTES, CES JARDINIERS...

L'intérêt croissant des jardiniers en herbe pour la création et l'entretien de potagers dépasse le simple effet de mode. Au-delà de la pratique d'un loisir, nombreux sont ceux qui recherchent un lopin de terre pour répondre à leurs besoins, en récoltant quelques fruits et légumes. Notre commune souhaite soutenir et promouvoir ce type d'initiative.

[DAMIEN NOUGUES : Responsable du Service Environnement]



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

Du jardin individuel au jardinage collectif

Si les **jardins familiaux** suscitent toujours autant d'intérêt, la difficulté de trouver un emplacement, le savoir-faire et les investissements nécessaires finissent par en dissuader plus d'un. Pour encourager cette activité, certaines associations ou municipalités proposent alors des espaces à partager. Notre collectivité recherche la bonne formule pour créer et animer un **jardin partagé**.

Préservation et valorisation du vallon de Ration

Alors que le contenu du projet peut prendre de multiples formes, encore faut-il trouver un lieu d'accueil. Situé derrière le CAREL, entre le centre-ville et le marais de Pousseau, le **vallon de Ration** serait sans doute le secteur le plus adapté. Entretenu depuis 2009, le site accueille déjà quelques jardiniers amateurs. Une **étude du sol, de la faune et de la flore** viendra prochainement étoffer la connaissance du milieu.

Un savant mélange des genres et des cultures

Tout en préservant les qualités naturelles et paysagères du vallon, la véritable ambition serait d'aménager **des espaces et des jardins à thèmes**. Le projet pourrait alors faire « **cojardiner** » des amateurs confirmés, des adultes en réinsertion, des seniors actifs ou encore les enfants des classes primaires. ■



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

Diversifier les cultures pour favoriser la biodiversité ▲

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES AMIS DU PARC



PHOTO : D.R.

L'assemblée générale des amis du Parc de Royan et Saint-Georges-de-Didonne se tiendra le mercredi 8 août à 15h00 au Relais de la Côte de Beauté à Saint-Georges (salle bleue).



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

Jardins potagers individuels du vallon de Ration ▲



Respirez sur le parcours santé ▼



PHOTO : PHOTO ART - PH. SOUCHARD

SE BALADER ... DE FONCILLON À LA PLAGE DU CHAY EN TOUTE SÉCURITÉ

Dorénavant, c'est possible. Suite à la tempête Xynthia, un bloc s'était détaché de la falaise sur la corniche de Foncillon, provoquant un énorme trou sur le chemin des douaniers. Des travaux ont été entrepris par le Conseil Général, pour la mise en sécurité de cet espace piétonnier, ainsi que du parcours de santé.

[MARIE-NOËLLE PELTIER : Adjointe, chargée des travaux, Voirie, Bâtiments communaux]

Les travaux entrepris

 a construction d'un mur habillé de moellons et reposant sur un socle de béton armé de plusieurs mètres de profondeur a permis le renforcement et la verticalisation de la falaise.

La première tranche s'est étalée sur une durée de 4 mois. Lors de la réalisation de ces travaux, un bloc rocheux situé dans le prolongement du chantier s'est détaché, créant un nouveau risque d'effondrement du chemin piétonnier. Il a donc fallu effectuer, à la suite, une seconde tranche de travaux.

Celle-ci a commencé le 3 octobre 2011 et s'est achevée le 9 mars 2012, avec la remise en état du site.

Coût des travaux

Le montant global des travaux s'est élevé à environ 920 000 €. Pour la première tranche une subvention de :

- 30 % du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER)
- 50 % de l'État
- 20 % du Conseil Général

Pour la seconde tranche, une subvention de :

- 80 % de l'Etat
- 20 % du Conseil Général

Le Conseil Général

Le Conseil Général, maître d'ouvrage et maître d'œuvre de l'opération, a veillé à minimiser la gêne pour les clients de l'hôtel Cordouan et il a géré au mieux l'interruption du sentier piéton le long du littoral. Il a exécuté ces travaux dans des conditions difficiles, à cause des forts coefficients de marées de décembre 2011 et de la tempête de janvier 2012.

Environnement

Le Service de la Voirie a procédé, dans le prolongement du mur réalisé, à la pose d'un garde-corps pour la sécurité des promeneurs et des cyclistes. Quant au Service des Espaces Verts, il réalise actuellement un aménagement paysagé, qui a été retardé par les conditions météorologiques.

À nous de respecter ensemble cet espace familial de promenade et le parcours santé. ■

▼ Socle de béton armé contre vents et marées



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▼ Ni la neige, ni la grêle n'ont eu raison de la construction du mur



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

▼ Se balader en toute sécurité



PHOTO : PHOTO ART - PH. SOUCHARD



À L' ATTENTION DES ACHETEURS D'UN BIEN IMMOBILIER À ROYAN

Vous venez d'effectuer l'acquisition d'un bien immobilier à Royan. Il convient donc de connaître les réglementations d'urbanisme en vigueur sur le territoire de la commune.

[PASCAL RÉVOLAT : Conseiller Municipal Délégué, chargé de l'urbanisme, des permis de construire, de démolir, d'aménager]

La ville de Royan est dotée :

- d'un **Plan Local d'Urbanisme (PLU)** qui régit toute construction, extension, modification, rénovation d'un bâtiment ou d'une clôture, et tout changement de destination ;
 - d'une **Zone de Protection du Patrimoine, de l'Architecture, de l'Urbanisme et du Paysage (ZPPAUP)**, sur laquelle des règles particulières précises régissent toute construction, extension, modification, rénovation des bâtiments et des clôtures, et tout abattage d'arbre ;
 - d'un **règlement de la publicité** qui régit toute implantation d'enseigne, de pré-enseigne ou de tout dispositif publicitaire.
- Notre ville s'étant vu attribuer le label « Ville d'Art et d'Histoire », nous souhaitons préserver son caractère remarquable et vous remercions de bien vouloir nous y aider.

Le service de l'Urbanisme se tient à votre disposition pour toute aide ou renseignement qui vous paraîtrait nécessaire.

+ d'infos : Service de l'urbanisme 15, avenue de Pontailiac 17200 ROYAN - Tél. 05 46 39 56 74



PHOTO : MAIRIE DE ROYAN

Acquérir un bien immobilier ▲

Ouvert au public : lundi et vendredi de 9h à 12h / mardi, mercredi, jeudi de 9h à 12h et de 14h à 17h. ■

DÉCOUVREZ L'ESPACE INFO ÉNERGIE DE LA CARA

C'est un lieu de conseil indépendant et gratuit pour vous aiguiller vers des solutions énergétiques adaptées à vos besoins. Il a été créé en mai 2009 avec le soutien de l'ADEME (Agence De l'Environnement et de la Maîtrise de l'Énergie) et du Conseil Régional Poitou-Charentes.

[PATRICK BONNEAU : Energéticien de la CARA]

Si vous voulez rénover votre maison ou si vous avez un projet de construction, adressez-vous à l'Espace Info Energie de la Communauté d'Agglomération Royan Atlantique (CARA). Ainsi, vous pourrez obtenir des réponses aux questions posées régulièrement :

- Existe-t-il des aides financières ?
- Ma facture d'énergie est-elle trop élevée ?
- Ma maison est-elle vraiment bien isolée ?
- Quel chauffage serait le plus pertinent ?
- Quelles sont les normes énergétiques réglementaires ?
- Les énergies renouvelables sont-elles rentables ?

L'énergéticien de la CARA, Patrick Bonneau, se tient à votre disposition avant la réalisation de vos travaux.

Sans rendez-vous : le mercredi de 9h00 à 12h30 et de 14h00 à 17h30. Sur rendez-vous les autres jours de la semaine, aux mêmes heures. ■



PHOTO : CARA

▲ Espace Info Énergie

+ d'infos : 107 avenue de Rochefort, 17200 Royan - infoenergie@agglo-royan.fr - Tél. 05.46.22.19.36



ROYAN est une FÊTE

14 & 15 AOÛT 2012

MARDI 14 : PARADE PYROTECHNIQUE
RENDEZ-VOUS À 22H AU MARCHÉ CENTRAL

MERCREDI 15 : SPECTACLE PYROSYMPHONIQUE
À PARTIR DE 21H SUR LA PLAGE DE LA GRANDE CONCHE



VILLE DE ROYAN





NAISSANCES

Du 30 janvier au 5 février 2012: BAISSON Gabin; BANNEWARTH DUBOIS Pierre; BELLAYE Louise; BONHORE Charlie; BOURDEAU Maxime; BROCHET VAUZELLE Liam; GARNIER Esteban; GIRARD Enzo; JOSEPH Estelle; LO FORTE Mathéo; LYS Arthur; MEZIANI Rayan; OUARGLI Imran; PAILLER Daryl; ROBERT Méline; **du 6 au 12 février 2012:** BECHEMILH Mïa; BERTIN Cécylia; CHASSIGNOL ALEXANDRE Cassandre; COUDIN Enola; DAVAL Malhou; DULOR DIAZ Milan; LEGRAND Kelly; LÉTOURNEAU Jana; MORIZOT Océane; PAIER Lino; QUINCAMPOIS Iban; ROBERT Margaux; ROUVREAU SICARD Pierre-Alain; **du 13 au 19 février 2012:** BOBINET Enora; BUENO Laël; CARROUX Noah; DORÉ Zoé; FORGIT Letty; GALIPAUD Norah; GOMBEAU Hugo; JAULIN Margaux; JOSSE Louise; JÉRÔME Maxence; MONTANT Chloé; **du 20 au 26 février 2012:** BARTHOUILH DE TAILLAC Léopold; CATEL Marie-Lou; DEVAUX Emma; HAUCHECORNE Elyse; JOBIT Maïna; MARANDE Gladys; PARRIER Juliette; PINTO Samuel; PRINCE Hilton; SOUSSI Tahra; WINTERSTEIN Kael; **du 27 février au 4 mars 2012:** BOULAY Baptiste; CLOUT Mélyssa; DAVID Louléa; GILLION Camille; GUÉRIN Alexis; MARTIN Dylann; ROUSSEAU Ewen; THIAIS Jorian; VAN CLEEMPUT DIET Léanne; **du 5 au 11 mars 2012:** ANGEL Djavensy; CARTRON Aglaé; CLYMANS Emma; LAGRANGE BARGET Arthur; LALY BRÉMOND Jadd; MOUGEOTTE Alice; NOBLE Pauline; REDON Faustine; ROUGER Téó; TESTU Romie; **du 12 au 25 mars 2012:** ARNEAULT Warrenn; BAGROS Antoine; BORD Satine; BOULANGER Lou; BUSCHINO Ambre; CUMPA CASTRO Sophie; FAVIER TRIOU Tom; GUICHARD Tao; HURET Niel; JAVELOT Lùciana; JOULIN Enzo; KARREN Olivier; KHOUADIR Salim; LE GOFF Lili; MATHIEU Ethan; MORIN Nathanaël; NAUD Sidjy; PINEAU Noémie; RAFFAELLI Lucas; TAPHANEL Summer; **du 26 mars au 1^{er} avril 2012:** COURTIN Albane; DUMONT Lorine; FLOCH Aglaïane; JAFFRÈS TRANCHANT Camille; NEAU BOUTIN Callen; POUJADE Pacôme; RIVIERE Lou; TETARD Noah; VENAYRE Océane; **du 2 au 8 avril 2012:** GARDRAT Camille; MOREL Benjamin; NORMANDIN Jules; SIMON Milan; VIAUD Justine; **du 9 au 15 avril 2012:** BOUR Luckas; CHATELIER Shanna; DEMARLE Nolhan; GARCIA Luz; JACQUOT Thurell; LE GALLIARD Sarah; RAVELAUD Loona; TISSERAND Mylie; **du 16 au 22 avril 2012:** BORDE Tayron; CHAUVIN Giani; DESCHAMPS Malo; FOUGÈRE Andrés; GRANGIER Ayden; GUERIN HUGUET Tom; LAUJIN Warren; LE BRETTEVILLOIS Matthieu; POUVREAU Clément; ROUDY GUITTON Lana; ROZIER Messon; SOULIÉ DESPREZ Bonnie; VERGNAUD Savanna;

du 23 au 29 avril 2012: BAGGIO Lalie; BARRAU Gabriel; BOUGNARD Axel; CAMPAGNA Matéo; DEFORGES Kylvie; DELABORDE Leïla; FANTINO Carla; FERNANDEZ Tess; FOURNIER Nolan; GENESTE Camille; GONTHIER Romane; GOURBEUIL Channel; GUESDON Alice; GUESDON Antoine; PICOURET CUISINAUD Enzo; **du 30 avril au 6 mai 2012:** ANDRIEU Albane; BERGER Inès; DECOURT Lilas; DRIDI Sarah; FLAHOU Amaury; GRESILLON Manuela; LAURENT Adam; LETERTRE Maïa; LOCHON Antone; MINEAU Lana; ORGÉ Sarah; QUINDRY Ethan; VION Johann; **du 7 au 13 mai 2012:** BARLOT Pearl; BOISNARD Lola; BRASSAUD Olivia; CLEMENCEAU Luna; DADOT Lény; GUÉRIN Louis; LOURENÇO Louisa; PROTEAU Bluewen; PRUD'HOMME Rachel; **du 14 au 20 mai 2012:** BLANCHET Kenzo; BRANCHEREAU CHENEL Shannon; EPAGNOUX Constance; MARCHESSEAU Louise; PÉRAUDEAU Léa; ROBIN Tom; SIMON Gabriel; **du 21 au 27 mai 2012:** BOUDET Timo; CHOUVET Louise; CORNU Gabin; DORSINFANG Estelle; GOUZIEN Apolline; GUILLAUD Mathéis; GUYNOUARD Tahys; HAUTIER Grégoire; LOUVEL Inés; MICHAUD Aurélien; NAPPÉE Martin; NIVET Jade; ZAARI CARGOËT Manon; DE PLANS Marius; **du 28 mai au 3 juin 2012:** PEREIRA Mathis; BARBOT MAUCHRETIEN Charlie; CAÏRA Maxine; HERVAUD NORMANDIN Naéline; PAIN Sofiane; PIERSON Ewen; ROCHETEAU Morgane; VACHER-GOGUET RUPPÉ Léo; VIGÉ Alice; **du 4 au 10 juin 2012:** AUGER Tibo; AUGÉ BLANCHARD Sheyen; BIJON TOUVRON Gabriel; BLANCHET Kim; DEGRASSE Esteban; DEL GRANDE DUSSAILLANT Emie; DIOMANDE Shannel; LE BOUFFANT Luc; LECOT Emma; POUPART Margot; XAINTRAY Timéo; **du 11 au 17 juin 2012:** BARRAUD Eléna; FOURNIER Oscar; JOLY Chloé; KIEFFER Mila; LALES Tino; LEGUEUX Gwnaëlle; MEPONTE Eliott; N^oTOMBO Isaac; RAMBAUD Paul; TRIPOTEAU DURAND Mahé.

MARIAGES

DELISLE Bernard et BICHON Chantal. PIRAUX Guillaume et GOURIVEAU Soïzic. DELAUTRE Jean-Louis et BARRÉ Frédérique. METOUI Ridha et BOUYER Magali. GENDRON Grégory et MAUGET Candice. ROUSSEAU-LACORDAIRE Charles et THOMAS Amandine. DUPRAT Laurent et PARCQ Séverine. LABREGÈRE Christophe et MACÉ Stéphanie. PIERRON Cédric et MEGE-MACHEFERT Anastasia. YRLES Kévin et DUPIRE Laetitia. PINTO Gaston et MAÏANO Cécilia. DUPUIS Alain et BODARD Brigitte. PESSANT Jean-Bernard et LE BLAN Hélène. DESCAMPS Rémi et DURCE Caroline. THORAVAL Julien et EBRAS Emilie. DUVEAUX Sylvain et KOZAK Mélanie. LEGRAND Pierre-Antoine et GUITTET Fidji. GALLOPIN David et LE



BITTER Cindy. VANMOE Jérôme et LAURENT-GIRARD Emilie. MACFARLANE Ronald et DEVILLE Marie-Pierre. GOBIN Pierre et DURAND Céline. SCHMIDTKE Peter et BOUTECA Cécile. SAINT-GERMAIN Hervé et ANDREY Françoise. HERVOIS Anthony et DEFRETIN Natacha. LEGRIS Aurélien et TRAN Phuong-Thuy. MARTIN Sébastien et LABEYRIE Florence. BENLAATMANIA Fouad et ZAKRAOUI Rachida. DUBAN Pascal et LARRUE Nathalie. CARRÉ Hadrien et OLIVIER Claire.

NOCES D'OR

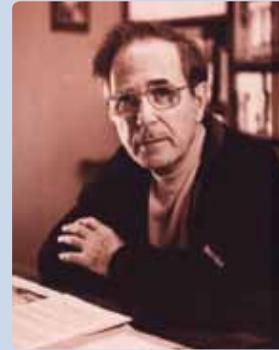
HERBAS Louis et CERVERA Adeline.

DÉCÈS

Du 30 janvier au 5 février 2012: ARNAUD Pierrette, veuve GÉRARD, 85 ans; BRIOT Nicole, veuve KÜPPER, 82 ans; MÉNARD Jean-Guy, 52 ans; BOUCHET Evelyne, veuve HUGON, 71 ans; CLÉMENT Robert, 90 ans; DENIS Gilbert, 83 ans; RIVAUD Jean, 91 ans; **du 6 au 12 février 2012:** LUTZ Anna, 88 ans; RAZON Rebecca, veuve CHARBONNIER, 80 ans; TOUZET Louis, 85 ans; BIDAULT Pierre, 76 ans; PEETERS Christiane, veuve WALLET, 88 ans; **du 13 au 19 février 2012:** CORMENIER Marie, veuve ESTUROUNE, 94 ans; GUINTARD Jacqueline, veuve MOLINA, 89 ans; JOUSLIN DE PISSELOUP DE NORAY Anne, veuve GUIFFREY, 99 ans; **du 20 au 26 février 2012:** DELÉCLUSE Yves, 68 ans; MOREAU Roger, 87 ans; POPULUS Marcelle, veuve BERRONEAU, 99 ans; ROYET Pierre, 69 ans; **du 27 février au 4 mars 2012:** FRÉMANTEAU Jean, 70 ans. METIVIER Madeleine, épouse BIRON, 78 ans; **du 5 au 11 mars 2012:** D'HERVÉ Marie-Magdeleine, épouse FERDINAND, 87 ans; DARCOS André, 96 ans; LOUVET Annick, épouse GOLDSCHIEDER, 80 ans; MOUSARON Jacques, 76 ans; ROUSSELIÈRE Jeanne, veuve GOYEAU, 87 ans; ROY Claude, 84 ans; HACHEMIN Michel, 85 ans; NORMANDIN Désirée, veuve GABORIAU, 90 ans; SOULADIÉ Dorette, veuve VERDIÉ, 86 ans; **du 12 au 25 mars 2012:** COLOMBIER Elyette, épouse MEUNIER, 63 ans. HENRI Geneviève, épouse BERTRAND, 72 ans. JOYEZ Nicole, épouse CHARRON, 81 ans. RIVIERE Hélène; veuve HERMITTE, 96 ans. VAIDIE Jacqueline, veuve RION, 85 ans; DURAND Marcelle, veuve FRADIN, 97 ans; GERVASONI Jérémie, 39 ans; GERVREAU Colette, veuve JOUANNET, 63 ans; GOMES DA COSTA Manuel, 85 ans; GORON Nicole, 90 ans; GOURLAY Thérèse, épouse LERICHE, 82 ans; LACROIX Michel, 69 ans; **du 26 mars au 1^{er} avril 2012:** GLEMEIN Françoise, 65 ans; JOTTEREAU Aliette, veuve DELEVOYE, 92 ans; ANDRIEUX Marie, veuve DEMARQUET, 89 ans; FORGIT Pierre, 82 ans; QUEHEILLARD Odette, veuve GROL-

HOMMAGE À YVES DELMAS

[MARIE-ANNE et PIERRE-LOUIS BOUCHET]



Ceux qui s'intéressent à Royan et sa région ont forcément lu ses articles, écouté ses conférences, voire suivi ses cours au Lycée de Royan. La disparition de l'historien géographe Yves Delmas, le 5 juillet dernier, prive les Royannais d'un homme passionnant et attachant.

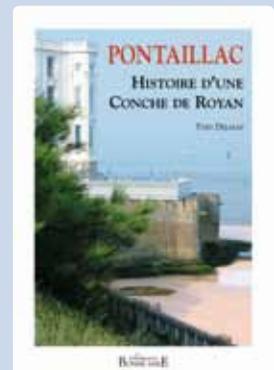
Baucoup de lycéens se souviennent de ses cours toujours vivants, et du personnage qui mimait une scène sur l'estrade et ménageait le suspense d'une histoire jusqu'au dénouement.

Né à Tunis en 1925, Yves Delmas n'avait pas perdu son tempérament méditerranéen de conteur. Nommé au Lycée de Royan en 1964, après avoir enseigné à Versailles et Toulouse, il tombe sous le charme de la ville. Il en scrute le passé avec passion et méthode. Sa polyvalence lui permet d'établir des correspondances pour présenter à un large public des thèses lumineuses qui sont autant de clés de compréhension de notre petit pays. Son discours est imagé, subtil, empreint d'humour et jamais ennuyeux. Référence incontournable, offrant généreusement son savoir et ses archives, aux institutions comme aux particuliers, il a effectué un nombre incalculable de contributions sous forme d'articles, ouvrages, témoignages et interviews. Cartographe passionné et inventif, il avait la prémonition du rôle croissant qu'allait jouer l'iconographie par rapport au texte. Ses propres cartes et photographies sont autant d'illustrations de cette vision. Il aimait aussi les mots et s'avérait incollable sur la toponymie, cette science des noms de lieux qui donne du sens à notre environnement. Sa villa du Parc, face au Lycée Zola, était toujours ouverte aux amis et anciens élèves. Sa retraite, en 1985, n'y changea rien, pas plus que ne faiblit son implication discrète mais marquante dans la vie culturelle royannaise.

Cet humaniste, doux, digne et souvent malicieux reste dans nos cœurs.

PONTAILLAC Histoire d'une Conche de Royan

La vie de Pontailac commence avec les Celtes, il y a 2 500 ans. Puis les Gallo-Romains valorisent la région, en implantant des «villae», portant le nom de leur propriétaire. Dans la conche, celle de Pontilius... Puis on découvre le Pontailac de la Belle Epoque ou celui des guerres...
Éditions Bonne Anse - 2003





UNION EN MOUVEMENT

A chacun d'entre vous, les membres de notre groupe « union En Mouvement », vous souhaitent un bel été sur un air de famille.

[JEAN-MICHEL DENIS : jmdenis@wanadoo.fr]



orsque la marée se retire, elle fait apparaître les épaves qui jonchent la grève et nous mettons toute notre énergie à ce que le terrain soit **le plus fertile, le plus humain** en étudiant les nombreux dossiers de notre commune.

Pour la majorité municipale et son maire, **le faire savoir** l'emporte sur **le savoir faire**.

La preuve, le dernier journal de la ville (édition printemps) mettait à la une le dossier « Imaginons le centre ville de demain » pour l'embellir et le rendre plus attractif avec notre tissu économique local. Un **dossier important** de notre projet électoral. **Le paradoxe** est qu'au conseil municipal du 29 juin, le maire propose de faire payer aux commerçants la Taxe Locale pour La Publicité Extérieure sur leurs enseignes après avoir pris soin d'exonérer sa commune (les autres mais pas nous).

Notre groupe demande **l'exonération de cette taxe** sur les enseignes d'une surface comprise entre 7 et 12 m². Notre maire souhaite appliquer une réduction de 50 % et nous lui demandons, en compensation que les recettes de ce nouvel impôt soit allouées à l'urbanisme commercial. Nous exigeons de pouvoir réétudier le dossier en 2013 après usage. Nous serons très vigilants.

Comment dessiner un nouveau centre ville avec une démarche coercitive ? L'excès de fiscalité se traduit par l'appauvrissement d'un esprit créateur. Qui paiera cette taxe ? En fait, les consommateurs qui connaissent une baisse historique du pouvoir d'achat. Cette décision n'est **pas ancrée dans la réalité** et crée comme d'autres délibérations des discordes au lieu de fédérer nos énergies et de construire un nouvel élan.

Toujours sur le même chapitre de la réflexion à une rénovation d'un centre ville, on diminue les crédits de fonctionnement à **l'entretien voirie** (moins 40 533 €) ainsi que les fournitures de voirie (moins 10 480 €) par contre on n'hésite pas à investir pour la réfection de la piste de l'aérodrome + 563 672 € ou pour des bureaux de France Télévisions et le ratio des dépenses réelles de fonctionnement par habitant est supérieur de 45 % à la moyenne nationale (cf. Compte Administratif).

Nous ne pouvons pas insuffler une dynamique sans être fondée sur un destin commun !

L'été 2012 fêtera les 25 ans du « Violon sur le sable » et cette manifestation labellisée trouvera un nouvel essor. Nous voulons remercier toutes les énergies autour de Philippe Tranchet et Jérôme Pillement. Un art unique sur le sable de la grande conche, un moment inoubliable, une signature de l'été 2012 : Merci.

LET, 91 ans; ROLLAND Michel, 75 ans; SAINTEAU Janine, veuve CHAGNON, 93 ans; du 2 au 8 avril 2012: ANDRIEUX Marcel, 89 ans; DEFRANCE Jean-Claude, 69 ans; ROUXEL François 32 ans; ROY Gérard, 73 ans; SOISSON Simonne, veuve MAILLARD, 102 ans; **du 9 au 15 avril 2012:** DAVID Christiane, veuve BEAU, 77 ans; DAVID Rémy, 76 ans; LE DUFF René, 88 ans; GOUIN Marie-Louise, veuve BOCAGE, 90 ans; GUILLAUDIN Colette, épouse MORIN, 91 ans; HÉRONNEAUX Francis, 62 ans; PAQUEREAU Jacques, 69 ans; **du 16 au 22 avril 2012:** BOUMIER Raymonde, épouse VASEUX, 84 ans; LATATE Gérard, 62 ans; MAURIN Marc, 84 ans; MORLEC Danielle, veuve MASCRER, 74 ans; NEVEU Denis, 25 ans; ANGERRAND Louise, épouse MARCHAND, 84 ans; BESSIÈRE Antonin, 88 ans; BROCHARD Gisèle, veuve PETICHAUD, 87 ans; COUILLAUD-BRANCHE-REAU Bernadette, veuve CEBOLLERO, 80 ans; DOMAS Romain, 88 ans; ERB Martine, épouse PINAUD, 56 ans; GABÉ Hector, 89 ans; PAPIN Simone, veuve MET, 91 ans; **du 23 au 29 avril 2012:** BOUTEILLE Lucienne, veuve TURPIN, 91 ans; MARTIN Dominique, 51 ans; MULLER Yves, 68 ans; BOUZIN Gilbert, 73 ans; GARDONE Daniel, 73 ans; GIAT Jean, 85 ans; **du 30 avril au 6 mai 2012:** DESNOYERS Jean, 63 ans; GIRÈME Roger, 64 ans; LEVASSEUR Michèle, veuve MATHIEU, 68 ans; MÉCHIN Marie, veuve MAÎTRE, 81 ans; GAZET Marie-Claude, 69 ans; MALBERT Jean; 82 ans; POLINIEN Robert, 81 ans; **du 7 au 13 mai 2012:** CHAUVAUD Claude, 72 ans; FOURNET Andrée, veuve GROSLIER, 72 ans; MALBOEUF Jean-Paul, 73 ans; OLLIVIER Léonie, 98 ans; AUBINEAU Michelle, épouse COQ, 83 ans; DIDIER Roger, 86 ans; PASLIN Jeanne, 91 ans; VERDURE Marcel, 90 ans; **du 14 au 20 mai 2012:** ATTAFI Touami, 75 ans; BOUTINEAU Jean, 74 ans; CHESNEAU André, 87 ans; DANGLARD Jean-Elie, 79 ans; ELLEAU Benjamin, 19 ans; SÉZILLE Jacques, 87 ans; **du 21 au 27 mai 2012:** ARCHAMBAUD Pierre, 82 ans; BOTTON Charles, 83 ans; ROBIN Gérard, 65 ans; VACHER Gisèle, veuve EADY, 97 ans; VOLFI Christiane, épouse LENNUEYX, 67 ans; BURG Gérard, 104 ans; CHEDEVERGNE Léopold, 87 ans; **du 28 mai au 3 juin 2012:** MAHÉ Yann, 46 ans; FOUCHIER Michelle, veuve COUVY, 91 ans; FOULON Germaine, veuve RUMÉNI, 88 ans; JOLLIVET Andrée, veuve BERTRAND, 91 ans; MÉTOYER Fabien, 35 ans; **du 4 au 10 juin 2012:** CLOCHARD Jean, 75 ans; DOGHFELI Ouassila, épouse TRABELSI, 48 ans; GUIL Joseph, 93 ans; SIMONIN René, 90 ans; GEOFFROID Geneviève, veuve BERNARD, 100 ans; MASCHINO Bruno, 47 ans; **du 11 au 17 juin 2012:** PERTUS Martine, 67 ans; RENAUD Renée, veuve DAUDET, 85 ans; RIFFAUD Jean, 89 ans; ROSENTRIB Hélène, veuve ZARADZKI, 82 ans; MARTIN Simonne, veuve CAZIEUX, 86 ans. ■



Notre groupe est unanime pour soutenir ce grand spectacle et regrette la voix discordante de la majorité qui a fragilisé l'institution, notamment auprès des mécènes. Le maire a du clarifier par écrit le message de la ville.

Notre collègue, Michel Merle a eu le courage et l'honnêteté de souligner le non respect du protocole du code des marchés publics relatif à la réfection d'une carrière du centre équestre et nous devons stopper ces irrégularités. La politique a besoin de clarté et d'exemplarité. Ces errements font perdre à la fois considération et légitimité de notre ville.

La relation de confiance entre le citoyen que vous êtes et la commune est au cœur de la relation tacite.

La proximité est un élément de bonne santé pour notre démocratie et notre groupe saura vous écouter.

L'été 2012, nous fait penser à l'épisode d'eau de l'année dernière pendant le week end du 15 août avec la turbidité sur la source de Chauvignac. Sur ce chapitre, nous avons fait remarquer à notre majorité municipale que le prix total TTC pour 120 m³ a augmenté de 3,9 % en 2011 et de 4,6 % en 2012 et que les produits nets pour notre commune ont baissé de 8 % en un an.

Puisse l'été 2012 être source d'inspirations pour bâtir un **nouvel élan** pour Royan.

Toutes les relations humaines sont des occasions en or d'apporter sa pierre au bonheur d'autrui. Bienvenue à nos saisonniers et notre groupe ne manquera pas d'aller à leur rencontre pour les encourager dans leurs missions. ■

ROYAN AVEC VOUS

[JACQUES GUIARD : j-guiard@mairie-royan.fr]

 es récentes élections présidentielles et législatives ont confirmé la volonté de changement d'une majorité de nos concitoyennes et concitoyens. Sans doute l'inversion du calendrier électoral et nos institutions, qui survalorisent le rôle du président de la République et affaiblissent, aux yeux des citoyens, celui des parlementaires (alors que ce sont les députés qui votent les lois) ne sont-elles pas étrangères au taux d'abstention record enregistré pour les élections législatives. N'y a-t-il pas là un dysfonctionnement de la démocratie qu'une réforme de nos institutions se devrait de corriger ?

Une autre anomalie démocratique est la situation administrative de notre ville. Déjà tiraillée entre Rochefort et Saintes, compte tenu qu'elle ne possède pas le statut de sous-préfecture auquel elle pourrait prétendre, notre cité se voit partagée entre deux circonscriptions (la 4^e et la 5^e) suite à un charcutage électoral ancien, destiné à assurer l'élection de deux députés de droite. Non seulement ce découpage ne favorise pas un véritable débat démocratique dans notre

ville, mais il est également source d'erreurs puisque certains électeurs de la 4^e circonscription, situés en limite, ont reçu, par la poste, les documents électoraux destinés aux électeurs de la 5^e !

Un autre progrès démocratique consisterait à implanter un bureau de vote dans le quartier de Marne Yeuse où l'école pourrait l'accueillir. Ce quartier populaire excentré, dont les bureaux de vote sont situés à l'école de La Clairière est celui qui connaît le plus fort taux d'abstention. Sans doute l'éloignement n'est-il pas la seule explication, mais ne serait-ce pas une mesure d'équité démocratique que d'implanter un bureau de vote au cœur du quartier dont la population est bien souvent dépourvue de moyen de transport ?

La dernière réunion du Conseil municipal avait à son ordre du jour une modification du PLU (Plan Local d'Urbanisme) dont les objectifs étaient de permettre la création de terrains familiaux destinés à l'installation des familles de Gens du Voyage « sédentarisées » sur l'aire de La Puisade, de créer une aire permanente d'accueil pour les « Voyageurs » de passage (gérée par la Communauté d'Agglomération), comme la loi l'exige, et d'augmenter le pourcentage de logements sociaux exigibles dans tout nouveau programme immobilier.

Les élus de la liste de gauche « Royan avec Vous » se sont félicités qu'une amorce de réponse concrète à la situation indigne que subissent les Gens du Voyage installés à La Puisade voit enfin le jour et que notre ville se donne les moyens de ne plus être hors-la-loi. Tout en s'étonnant du fait que le taux de logements sociaux dans les futurs programmes immobiliers varie selon les quartiers, ils se sont réjouis que son augmentation permette d'avancer vers un rattrapage du retard accumulé depuis des décennies. Il ne s'agit pas seulement d'éviter à notre ville d'avoir à payer des pénalités pour non respect de la loi SRU (Solidarité et Renouvellement Urbain) qui lui impose de parvenir à 20% de logements sociaux à l'horizon 2015. Il s'agit davantage de créer les conditions d'une mixité sociale et générationnelle indispensable à un développement harmonieux de notre cité.

Tout en précisant qu'ils resteraient vigilants quant à la concrétisation des engagements pris, les élus de gauche, dont le programme proposait des solutions à ces questions, ont voté pour ces modifications du PLU, qui vont dans le sens des combats qu'ils mènent depuis plusieurs mandats. ■

Histoire du GARDEN-TENNIS DE ROYAN



NATHALIE DAURY-PAIN

éditions
BONNE ANSE

LE LIVRE DU CENTENAIRE

Plus d'infos sur www.ville-royan.fr